

<http://hiztegiak.elhuyar.org>



elhuyar

hiztegi txikia

euskara
gaztelania

diccionario
castellano
vasco

elhuyar

elhuyar

hiztegi txikia

euskara
gaztelania

diccionario
castellano
vasco

elhuyar

EUSKAL HERRIAN INPRIMATUA

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak onetsia: 2013-06-28

1. argitalpena: 1998
2. argitalpena: 2001eko ekaina
3. argitalpena: 2007ko ekaina
4. argitalpena: 2013ko iraila

© **elhuyar**. Zelai Haundi, 3. Osinalde industrialdea. 20170 USURBIL (Gip.) (2013)
elhuyar@elhuyar.com - www.elhuyar.org

Lege-gordailua: SS 1123-2013
ISBN: 978-84-92457-92-2

Inprimatzailea: Leitzaran Grafikak. Martin Ugalde Kultur Parkea. 20140 Andoain (Gip.)

Zuzendaritza	Miren Azkarate (Euskaltzain osoa) Xabier Kintana (Euskaltzain osoa) Xabier Mendiguren Bereziartu (Euskaltzain urgazlea)
Zuzendaritza teknikoa	Antton Gurrutxaga (Euskaltzain urgazlea) Elixabete Etxeberria
Erredakzioa	Iñaki Azkune Sagra Barandiaran Irati Bereau Klara Ceberio Ane Goenaga Alfontso Mujika (Euskaltzain urgazlea) Ainara Ondarra Sahats Ugartetxea
Aholkularitza pedagogikoa	Lurdes Ansa Jon Manterola
Tratamendu informatikoa	Pili Lizaso Mari Susperregi
Maketazioa	Mari Karmen Urdangarin
Azalaren diseinua	jpg studioa



euskara
gaztelania

SARRERA

Hamazazpi urte iragan dira Elhuyarrek *Euskara-Gaztelania/Castellano-Vasco Elhuyar Hiztegia* lehen aldiz argitaratu zuenetik eta hamabost *Elhuyar Hiztegi Txikia* kaleratu zuenetik. 2006ko azaroan ikusi zuen argia lehenaren hirugarren argitalpenak, eta 2007ko ekainean argitaratu zen *Hiztegi Txikiaren* hirugarren argitalpena. Orain eskuetan duzuna *Hiztegi Txikiaren* laugarren argitalpen osatu eta berritua duzu.

Hiztegi Txikiaren hasierako xedeari jarraiki, euskaraz zein gaztelaniaz hizkera arruntan, irakaskuntzan edo komunikabideetan erabiltzen den lexikoa jasotzea da oraindik ere gure helburua: hiztun gehienek erabiltzen duten lexikoa, eremu tekniko edo berezitetatik kanpo dagoena, eta zaharkitua, oso dialektala edo gutxi erabilia ez dena jasotzea. Alabaina, helburua bera izanik ere, hezur-mamiak funtsean aurrekoen berdinak izanik ere, badu ekarpenik *Hiztegi Txikiaren* laugarren argitalpen honek.

Aurreko argitalpenetan aipatu izan da Euskaltzaindiak *Hiztegi Batuaren* (<http://www.euskaltzaindia.net/hiztegiatua>) lehen bertsioa osatzeko 20.000 grafia hiztegiaren finkatzeko egindako lana. Euskaltzaindia, 2000 urtetik aurrera, *Hiztegi Batua* osatuz joan da, urtez urte, eta, aurreko argitalpenetan bezalaxe, oraingo hiztegi honen lexikoa eguneratu eta osatzeko ere, *Hiztegi Batua* izan da iturri nagusia. Euskaltzaindiak euskal hitzen grafiarako egindako onespene eta hobespeneak errespetatu dira, baita adierei buruz eman dituen oharrek ere. Ezin alde batera utzi Euskaltzaindiak, Elkar argitaletxearekin eta Elhuyar Fundazioarekin batera, 2012ko udazkenean argitaratu zuen *Euskaltzaindiaren Hiztegia*. *Adierak eta adibideak* hiztegi definizioduna, ezinbesteko erreminta esku artean dugun hiztegia osatzeko ere. Horrez gain, aipatu den erakundearen azken urteotako bestelako arau, gomendio eta lanak ere aintzat hartu dira.

Euskarazko zein gaztelaniazko sarrerak eta dagozkien adierak osatzeko eta eguneratzeko, aipatu berri ditugun iturriez gain, beste hainbat ere hartu ditugu kontuan. Euskarazko hizkuntza-unitateen multzoa osatzeko, lan klasikoek gain (nagusiki R.M. Azkue, P. Lhande eta P. Mujikaren hiztegiak), eta jadanik aipatu ditugun *Hiztegi Batua* eta *Euskaltzaindiaren Hiztegia* gogoan hartuta, hiztegi gintza-lanean erabili ditugun eta eragina izan duten beste zenbait obra ere hartu dugu kontuan: Euskaltzaindiaren *Orotariko Euskal Hiztegia* (<http://www.euskaltzaindia.net/oeh>), Eusko Jaurlaritzaren *Euskalterm – Terminologia Banku Publikoa* (http://www.euskara.euskadi.net/euskalterm/indice_e.htm), Ibon Sarasolaren *Euskal Hiztegia* eta *Zehazki Hiztegia*, Euskararen Erakunde Publikoa 2010az geroztik argitaratzen ari den *Nola Erran frantses-euskara hiztegi elektronikoa* (<http://www.nolaerran.org/>), Adorez Taldearen *5000 Hiztegia* (<http://www.bostakbat.org/azkue/>), Labayru Ikastegiaren *Labayru Hiztegia* eta *Diccionario Labayru* (<http://hiztegia.labayru.net/hiztegiasarrera.asp>) Hiztegiez gain, hizkuntza-corpusak ere kontsultagai izan ditugu; bide luzea egina duen *XX. mendeko euskararen corpus estatistikoaz* gain (http://www.euskaracorpora.net/XXmendea/Kontsarrunta_fr.html), beste hauek ere erabili ditugu: Euskaltzaindiaren *Lexikoaren Behatokia* (<http://lexikoarenbehatokia.euskaltzaindia.net>), UPV-EHUko Euskararen Institutuaren *Ereduzko prosa gaur* (<http://www.ehu.es/euskara-orria/euskara/ereduzkoa/>) eta *Egungo Testuen Corpusa*

(<http://www.ehu.es/etc/>), eta Elhuyar Fundazioaren *Zientzia eta Teknologiaren corpusa* (<http://www.ztcorpuser.net/>) eta *Web-corpuser Ataria* (<http://webcorpuser.elhuyar.org/cgi-bin/kontsulta.py>).

Gaztelaniazko hizkuntza-unitateei dagokienez, Real Academia de la Lengua Españolaren *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española eta Diccionario Panhispánico de Dudas* (<http://www.rae.es/rae.html>) hiztegietakoa grafiak hobetsi baditugu ere, oso kontuan izan ditugu honako beste hiztegi hauek ere: M. Molinerren *Diccionario del Uso del Español* eta M. Seco, G. Ramos eta O. Andrésen *Diccionario del Español Actual*.

Lan horiez gain, Real Academia de la Lengua Españolaren *Ortografía de la lengua española* eta L. Gómez Torregoren *Las normas académicas: últimos cambios* lanak ere oso kontuan izan ditugu, batez ere hiztegiko gaztelania-euskara ataleko hainbat sarreraren grafia finkatzeko. Horiekin batera, *Fundéu BBVA – Fundación del español urgente* (<http://www.fundeu.es/>) ataria ere sarritan izan dugu argi-emaile.

Aurreko edizioekin alderatuta, oraingo argitalpen honek badu berekin berrikuntza nabarmen bat: *Elhuyar Hiztegi Txikia euskara-gaztelania/castellano-vasco* hiztegiaren laugarren edizioa eskuratzearekin batera, erabiltzaileak bere txokoa edo gune berezia izango du *Elhuyar Hiztegiak* webgune berrian (<http://hiztegiak.elhuyar.org>). Horretara sartzeko, nahikoa da liburuaren lehen orrialdean agertzen den erregistro-kodea idaztea webgunearen ‘Hiztegia erosi al duzu? Sartu zure txokoa’ atalean. Gune horretan, eduki eta zerbitzu berriak antolatu ditugu hiztegiaren eroslearentzat: gramatika-atala, erabiltzaileak gogokoan dituen hitzak eta bere azken bilaketak bistartzeko aukera, eta hizkuntza-kontsultak egiteko zerbitzua, Elhuyar Hizkuntza eta Teknologiako erantzungo lankideek berehala erantzungo dituztenak. Azkenik, erregistro-kodearekin, *Android* edota *Kindle*erako hiztegiaren bertsioak jaitsi, eta zuzenean kontsultatu ahal izango ditu, azkar eta eroso! Abantaila nabariak, beraz, hiztegiaren eroslearentzat, hau da, zure fideltasunaren bidez euskarazko hiztegi gintza irauarazten laguntzen duzun horrentzat. Eskerrik asko!

Oraingoan, bada, irakurle, liburuaren orain arteko ohiko erabileraz gain, Internet eta beste gailuak erabiltzeko gonbita egin nahi dizugu. Ez zaizu damutuko!

LABURDURA-ZERRENDA

ad.	aditza	interj.	interjekzioa
adb.	adberbioa	Ipar.	Ipar Euskal Herriko hitz edo adiera
adj.	adjektiboa	Itsas.	itsasoa
Aeron.	aeronautika	iz.	izena
Albait.	albaitaritza	izlag.	izenlaguna
Anat.	anatomia	izond.	izenondoa
Antr.	antropologia	izord.	izenordaina
Antz.	antzertia	junt.	juntagailua
Ar.	Araba	Kim.	kimika
Arg.	argazkigintza	Kir.	kirola
Arkeol.	arkeologia	Kont.	kontabilitatea
Arkit.	arkitektura	L	lapurtera
Arm.	armagintza	Lap.	Lapurdi
arrt.	hitz edo erabilera arrunta (gizabidearen arauak gaitzesten dutena)	lgart.	lagunarteko hizkerako hitz edo adiera
Art.	arte	Lit.	literatura
Art. Graf.	arte grafikoa	Log.	logika
Astrol.	astrologia	lok.	lokailua
Astron.	astronomia	maiusk.	lehen letra maiuskulaz
Astronaut.	astronautika	Mar.	marraketa
Autom.	automobilgintza	Mat.	matematika
B	bizkaiera	Meatz.	meataritza
banatz.	banatzailea	Med.	medikuntza
Biokim.	biokimika	mend.	menderagailua
Biol.	biologia	Metal.	metalurgia
Bizk.	Bizkaia	Meteorol.	meteorologia
BN	behe-nafarrera	Metr.	metrika
Bot.	botanika	Mikol.	mikologia
da ad.	da aditza	Mikrob.	mikrobiologia
da/du ad.	da/du aditza	Mil.	arlu militarra
det.	determinatzailea	Miner.	mineralogia
dio ad.	dio aditza	Mit.	mitologia
du ad.	du aditza	mug.	mugagabea
E	erronkariera	Mus.	musika
Ekol.	ekologia	Naf.	Nafarroa
Ekon.	ekonomia	Naf. Beh.	Nafarroa Behera
Elektr.	elekttrizitatea	Nekaz.	nekazaritza
Elektron.	elektronika	neol.	neologismoa
Eraik.	eraikuntza	onom.	onomatopeia
erak.	erakuslea	ord.	zenbaki ordinala
Erl.	erlijioa	partik.	partikula
etab.	eta abar	Pedag.	pedagogia
ez sing.	mugatu singularrean erabiltzen ez den hitz edo adiera	Pint.	pintura
Fil.	filosofia	pl.	plurallean erabiltzen den hitz edo adiera
Fin.	finantzak	Pol.	politika
Fis.	fisika	postp.	postposizioa
G	gipuzkera	Psikiat.	psikiatria
gald.	galdetzailea	sing.	singularrean erabiltzen den hitz edo adiera
Geogr.	geografia	Psikol.	psikologia
Geol.	geologia	Soziol.	soziologia
Gip.	Gipuzkoa	Taurom.	tauromakia
GN	goi-nafarrera	tekn.	teknizismoa
haur.	haur-hizkerazko hitz edo adiera	Teknot.	teknologia
hed.	hedadurazko adiera	Telekom.	telekomunikazioak
Heg.	Hego Euskal Herriko hitz edo adiera	Z	zuberera
herr.	herri-mailako hitz edo adiera (idatziz erabili ohi ez dena)	zah.	hitz edo adiera zaharra
Hezk.	hezkuntza	zaio ad.	zaio aditza
Hirgz.	hirigintza	zenb.	zenbakia
Hist.	historia	zenbatz. orok.	zenbatzaile orokorra
Hizkl.	hizkuntzalaritza	zenbtz. zehatz.	zenbatzaile zehaztua
h.	hobe	zenbtz. zehatzgb.	zenbatzaile zehaztugabea
Ik.	ikus	Zin.	zinema
Inform.	informatika	Zool.	zoologia
		Zub.	Zuberoa
		Zuz.	zuzenbidea

HIZTEGIAREN ERABILERA

euskalkia	ogigazta. iz. (B) comadreja. → erbinude.	forma estandarra adierazteko ikurra
	papargorri. iz. petirrojo. → txantxangorri.	
sarrera	sarrerari buruzko informazioa	ordainak
adierak zenbakituta	ur. (r biguna) iz. 1. agua; agua corriente. <i>Ozeanoko uretan:</i> en aguas del océano. <i>Uretara erori da:</i> se ha caído al agua. <i>Ur geza eta gazia:</i> agua dulce y salada.	azpisarrerak bereizteko ikurra
azpisarrera lexikalak	2. zumo; jugo. <i>Limoi-ura:</i> zumo de limón. ☐ belar-ur. tisana, infusión. edateko ur. agua potable. edateko ur txar. agua no potable. hondakin-ur. (pl.) aguas residuales. Kolonia ur. agua de Colonia. txorrotako/kanilako/iturriko ur. agua corriente.	
jakintza-alorraren markak	ur astun. (Kim.) agua pesada. ur bedeinkatu. (Erl.) agua bendita. ur beheera. marea baja. ur beltz. (pl.) aguas negras/fecales. ur geldi. remanso, agua estancada. ur gora. marea alta. ur handi. 1. río. 2. agua profunda. <i>Ur handiko arrantza:</i> pesca de aguas profundas. ur mineral. agua mineral. ur-ahi. engrudo. ur-bazter. orilla. ur-etorri. caudal, corriente [<i>de un río</i>]. ur-hegazkin.	
unitateari buruzko informazioa non dagoen adierazteko ikurra	☐ hegazkin. ur-jauzi. salto de agua; catarata, cascada. ur-laster. rápido; corriente de agua. ur-makineta; urtxori gorri. martín pescador. → martin arrantzale. ur-parke. parque acuático. ur-zorro. placenta. ☐ ez ur ez ardo. ni chicha ni limonada. ura joan eta gero presa egin. muerto el burro, cebada al rabo; a buenas horas mangas verdes.	lokuzioak
azpisareren bereizgarria	urak arrastoan sartu. volver las aguas a su cauce. urak bide (handia) egin. pasar mucho tiempo; ocurrir muchas cosas. urak eta suak hartu. irritarse, enfurecerse, encolerizarse. urak hartu.	adibideak
	1. [<i>norbaitek</i>] tomar las aguas. <i>Zestoara joan zen urak hartzera:</i> fue a Cestona a tomar las aguas. 2. [<i>zerbait</i>] encoger [<i>por efecto del agua</i>].	marka semantikoa

siglaren azalpena

sigla

AEB (Ameriketako Estatu Batuak). EUA (Estados Unidos de América); **EE.UU.** (Estados Unidos).

sigla eta bere azalpena

homografoak sarrera banatan, zenbakituta

1 azkon. iz. flecha.

2 azkon. iz. tejión. ↪ **azkonar.**

faksimile. es *facsimile; faksimile.*

unitateari buruzko informazioa non dagoen adierazteko ikurra

jentilizioa

probintziaren laburdura

leku-izena

Gasteiz. (gasteiztar) (Ar.) Vitoria.

ordaina

aditzaren infinitiboa, aditzoina eta aspektu burutugabea

ikusi, ikus, ikusten. *du ad.* **1.** ver. *Atzo kalean ikusi zintudan:* ayer te vi en la calle. *Aurpegia ikusi diozu?:* ¿le has visto la cara? **2.** ver; opinar, juzgar. *Hori gaizki ikusia dago:* eso está bien visto. *Nola ikusten duzu gure arazoa?:* ¿qué opinas de nuestro problema? **3.** ver, comprender, darse cuenta. *Orain ikusten dut zer nahi duzun:* ahora me doy cuenta de lo que quieres. **ez ikusi/ikusia/ikusiarena egin.** hacer la vista gorda. || **ezin ikusi.** odiar, no poder ver. *Ezin dute elkar ikusi:* no pueden ni verse. || **ikusi arte.** hasta la vista. || **ikusten denez.** por lo visto, por lo que se ve.

ilar. iz. **1.** guisante. **2.** (GN/Ipar.) legumbre; alubia, judía. **ilar xabal.** (GN/Ipar.) lenteja. ↪ **dilista.** || **ilar xehe/biribil.** (GN/Ipar.) guisante.

euskalkia eta eremu geografikoa

bidaltze-oharra forma hobetsira

irla. iz. h. **uharte.** isla.

sarrerari buruzko informazioa

kultura. (hitz-elkartetan -a gal dezake) iz. **1.** cultura. *Kultura-etxea:* casa de cultura. **2.** (Biol.) cultivo.

jakintza-alorraren marka

a

1 a. □ **a bildu.** (Inform.) arroba.
2 a. *interj.* ¡ah!
3 a. □ **a ze(r); hara zer.** *es zer.*
ababor. *iz.* (batez ere, leku-denborazko kasu-atzizkiez) babor.
abade. *iz.* **1.** abad. **2.** (B) sacerdote. □ **abade nagusi.** (B) sumo sacerdote. || **abade-etxe.** **1.** [komentua, monasterioa] abadía. **2.** casa cural.
abadesa. *iz.* abadesa.
abadetar. *adj.* clerical.
abadia. *iz.* abadía [convento, monasterio].
abadot. *iz.* **1.** avispa. **2.** moscardón.
abagune. *iz.* buena ocasión, oportunidad. *Abaguneari onura atera:* aprovechar la oportunidad.
abaila. *iz.* velocidad, ímpetu. *Abailan joan zen:* fue a toda velocidad.
abaildu, abail, abailtzen. *da/du ad.* **1.** abatir(se), fatigar(se). **2.** abatirse los árboles con el peso de la fruta. □ **abail eginda.** muy cansado.
abaildura. *iz.* agotamiento, cansancio, fatiga.
abakando. *iz.* bogavante.
abako. *iz.* ábaco.
abandonatu, abandonala, abandonatzen. *du ad.* **1.** abandonar. *Seme-alabak abandonatu:* abandonar los hijos. **2.** h. **alde bat(era) utzi, bertan behera utzi, laga, utzi.** abandonar, dejar de lado.
abangoardia. *iz.* vanguardia.
abangoardista. *izond.* vanguardista.
abantaila. *iz.* ventaja; provecho, beneficio. □ **abantaila eraman.** aventajar.
abantailatsu. *izond.* ventajoso, -a.
abantzatu, abantza, abantzatzen. *da/du ad.* h. **aitzianatu, aurreratu.** avanzar, adelantar(se).
abantzu. *adb.* (GN/lpar.) casi, prácticamente.
abao. *iz.* panel.
abar. *iz.* **1.** rama pequeña. **2.** (pl.) leña. *Abarrak biltzen:* recogiendo leña. **3.** (pl.) residuos, restos. *Ikatz-abarrak:* restos de carbón. □ **eta abar.** (*etab.* laburdura ere erabiltzen da) *es* **1 eta.**
abaraska. *iz.* panel.
abaritz. *iz.* coscoja.
abarka. *iz.* abarca.
abarkadun. *adj./iz.* campesino, -a, aldeano, -a.
abarketa. *iz.* alpargata.
abaro. *iz.* **1.** [abereentzat] sombra. **2.** (hed.) refugio. □ **abaro egin.** sestear [el ganado]. || **abaro(an) eduki.** tener a la sombra. || **abaro(an) egon.** estar a la sombra.
abata. *iz.* señuelo, reclamo [para cazar palomas].
abatx. *iz.* cubo; buje. □ **abatx-estalki.** tapacubos.

abdikatu, abdika, abdikatzen. *du ad.* abdicar.
abdikazio. *iz.* abdicación.
abdomen. *iz.* abdomen.
abdominal. *iz./izond.* abdominal.
abegi. *iz.* acogida, recibimiento. *Abegi ona egin zioten:* le hicieron un buen recibimiento.
abegitsu. *izond.* acogedor, -a, hospitalario, -a.
abelazkuntza. *iz.* ganadería, crianza de ganado.
abelbide. *iz.* cañada, vía pecuaria, vía para los ganados trashumantes.
abelburu. *iz.* res, cabeza de ganado.
abeletxe. *iz.* **1.** establo. **2.** granja.
abelgorri. *iz.* ganado bovino/vacuno.
abelteri. *iz.* **1.** cuadra; establo. **2.** granja.
abeltzain. *iz.* ganadero, -a.
abeltzaintza. *iz.* ganadería.
abemaria. *iz.* **1.** avemaria. **2.** (pl.) hora y toque del Ángelus. *Abemariak jotzean:* al tocar el Ángelus.
abenda. (neol.) *iz.* h. **arraza.** raza (humana).
abendu. *iz.* **1.** diciembre. **2.** adviento.
abeniko. *iz.* (zah.) arreglo, convenio, acuerdo.
abentura. *iz.* aventura.
abenturazale. *iz./izond.* aventurero, -a.
aberasbide. *iz.* modo de enriquecerse.
aberasgarri. *izond.* enriquecedor, -a.
aberaski. *iz.* (pl.) riqueza, bienes.
aberaskume. *iz.* hijo/descendiente de rico; hijo de papá, pijo.
aberasastun. *iz.* **1.** riqueza, abundancia. *Aberastasunean bizi:* vivir en abundancia. **2.** (pl.) bienes, riquezas. *Aberastasunen banaketa:* el reparto de los bienes.
aberastu, aberats/aberastu, aberasten. *da/du ad.* **1.** enriquecer(se), hacer(se) rico. *Gerraostean aberastu zen:* se enriqueció en la posguerra. *Hizkuntza hitz eratorriez aberastu da:* la lengua se ha enriquecido con las palabras derivadas. ♦ *du ad.* **2.** (Fis./Kim.) enriquecer. *Uranio aberastua:* uranio enriquecido.
aberts. *iz./izond.* **1.** rico, -a, acaudalado, -a. *Abertsen bizimodua:* el modo de vida de los ricos. *Oso aberatsa da:* es muy rico. ♦ *izond.* **2.** rico, -a, abundante. *Hizkuntza aberatsa:* un lenguaje rico.
abere. *iz.* **1.** mamífero mayor doméstico; animal doméstico. *Haragitarako abereak:* ganado para carne. **2.** animal. *Abere basak:* animales salvajes. ♦ *iz./izond.* **3.** bestia, animal, bruto, -a. *Abere hutsa da:* es un auténtico animal. □ **abere beltz.** ganado porcino. || **abere larri.** ganado mayor. || **abere xehe.** ganado menor. || **abere-hiltzaile.** matarife. || **etxe-abere.** animal doméstico.

aberekeria. *iz.* bestialidad, brutalidad.

1 abereki. *adb.* brutalmente, bestialmente.

2 abereki. *iz./izond.* bestia, animal, bruto, -a.

3 abereki. *iz.* carne de animal.

aberekoi. *izond.* animal. *Gizonezkoa aberekoiago bihurtu dela dirudi:* parece que el hombre se ha vuelto más animal.

aberetiar. *adj.* animal; bestial, brutal.

aberetu, abere(tu), aberetzen. *da/du ad.* embrutecer(se).

aberia. *iz.* 1. avería, daño, perjuicio. *Salgaien aberiak eta kalteak:* los daños y perjuicios de las mercancías.

2. h. **matxura.** avería.

aberkide. (neol.) *iz.* compatriota.

aberkoi. (neol.) *izond.* patriótico, -a. *Kanta aberkoiak:* canciones patrióticas.

aberrante. *izond.* aberrante.

aberrazio. *iz.* aberración.

aberri. (neol.) *iz.* patria; nación. **Aberri-egun.** día de la patria (vasca).

aberrigabe. (neol.) *iz./izond.* apátrida.

aberriratu, aberrira, aberriraten. (neol.) *da/du ad.* repatriar(se).

abertzale. (neol.) *iz./izond.* patriota; nacionalista.

abertzaletasun. (neol.) *iz.* patriotismo; nacionalismo.

abesbatza. (neol.) *iz.* coro, orfeón, masa coral.

abestari. (neol.) *iz./izond.* cantante, cantor, -a.

abestalde. (neol.) *iz.* coro.

abesti. (neol.) *iz.* 1. canción. 2. [txoriarena...] canto.

abestu, abes, abesten. (neol.) *du ad.* cantar.

abeze. 1. lk. **alfabeto.** ♦ *iz.* 2. [hastapenak] abecé.

abiaburu. *iz.* punto de partida.

abiada. *iz.* 1. velocidad, impulso. 2. partida, salida.

3. (hed.) marcha, ritmo. *Gauzen abiada:* la marcha de los asuntos. **abiada hartu.** tomar impulso/carretila; coger velocidad; embalsarse. *Aldapan behera abiada handia hartu zuen:* cuesta abajo cogió gran velocidad. **abidan.** a toda prisa, rápidamente. *Abidan atera zen:* salió a toda prisa.

abiadura. *iz.* 1. (Heg.) velocidad. *Abiadura handiz:* a gran velocidad. *Abiadura-muga:* límite de velocidad.

2. (GN/Ipar.) comienzo, partida, arranque. **abiadura maximo; gehieneko abiadura.** velocidad máxima; velocidad punta. **abiadura-kaxa.** (Teknol.) caja de cambios/velocidades. **abiadura-neurgailu.** velocímetro.

abiagune. *iz.* punto de partida.

abian. *adb.* en marcha; comenzando, a punto de.

Extera abian naiz: me voy a casa. *Joateko abian da:* está a punto de partir. **abian jarri/ipini.** poner en marcha.

abiapuntu. *iz.* punto de partida.

abiarazi, abiaraz, abiarazen. *du ad.* poner en marcha; iniciar; impulsar.

abiarazle. *iz./izond.* iniciador, -a; impulsor, -a.

abiatu, abia, abiatzen. *da ad.* 1. ponerse en marcha, echar a andar; dirigirse, partir, salir, marcharse.

Abiatu egin behar dugu: tenemos que ponernos en marcha. *Noiz abiatuko da tren?:* ¿cuándo sale el

tren? 2. comenzar, empezar. *Lanean abiatu:* empezar a trabajar.

abiazio. *iz.* aviación.

abil. *izond.* (herr.) hábil, diestro, -a.

abilezia. *iz.* habilidad, destreza.

abio. *iz.* 1. (Z) partida; puesta en marcha. *Abio lazgarria:* partida triste. 2. [motorra, gailua] arranque, puesta en marcha. *Abio-motorra:* motor de arranque.

abioli. *iz.* (herr.) h. **aireko, hegazkin.** avión.

abisal. *izond.* abisal.

abisatu, abisa, abisatzen. *dio ad.* (Heg.), *du ad.* (Ipar.) avisar, advertir. *Abisatuko dizut (zaitut):* ya te avisaré.

abisu. *iz.* 1. consejo, advertencia, aviso. *Abisuak aintzat hartu:* ha hecho caso a los consejos. 2. aviso, recado, mensaje. *Abisua hartu dut:* he recibido un aviso.

legezko abisu. (Zuz.) edicto. **abisu eman.**

avisar, advertir. *Poliziarri abisu eman zion:* avisó a la policía.

abitu. *iz.* 1. hábito. 2. (Ipar.) escapulario.

abitu-hartze; abitu-jantze. toma de hábito.

abitu hartu/jantzi. tomar el hábito.

abizen. (neol.) *iz.* apellido.

ablatibo. *iz./izond.* ablativo.

abokatu. *iz.* abogado, -a, letrado, -a. *Ofizioko abokatu:* abogado de oficio. **lan-arloko abokatu.** (Zuz.) abogado laboralista.

abokatutza. *iz.* abogacía.

abolitu, aboli, abolitzen. *du ad.* abolir [un régimen...].

abolizio. *iz.* abolición.

abonamendu. *iz.* abono; suscripción.

1 abonatu, abona, abonatzen. *du ad.* 1. elogiar, alabar. ♦ *da/du ad.* 2. h. **harpidetza egin.** suscribir(se), abonar(se).

2 abonatu. *iz.* h. **harpidedun.** abonado, -a, suscriptor, -a.

abonu. 1. lk. **abonamendu.** 2. lk. **ongarri.**

abordatu, aborda, abordatzen. *du ad.* (Itsas.) abordar.

aborigen. *iz./izond.* (batez ere pl.) aborigen.

abortatu, aborta, abortatzen. *du ad.* abortar, tener un aborto.

abortu. *iz.* aborto.

abrigo. *iz.* (Heg.) h. **beroki.** abrigo.

abrikot. *iz.* albaricocoque, albérrchigo [fruta].

abrikotondo. *iz.* albaricocoque.

absenta. *iz.* absenta, ajenjo.

absentismo. *iz.* absentismo.

abside. *iz.* ábside.

absolbitu, absolbi, absolbitzen. *du ad.* 1. (Erl.) absolver. 2. (Zuz.) absolver.

absolutibo. *iz./izond.* absolutivo.

absolutismo. *iz.* absolutismo.

absolutu. *izond.* 1. absoluto, -a. *Temperatura absolutua:* temperatura absoluta. 2. (Fil./Hizkl.) absoluto, -a.

absoluzio. *iz.* absolución.

absorbatu, absorba, absorbatzen. *du ad.* absorber.

absorbatzaile. *izond.* absorbente.

absortzio. *iz.* (Fis.) absorción.

abstemio. *iz./izond.* abstemio, -a.

abstenitu, absteni, abstenitzen. *da ad.* abstenerse [no votar].

abstentzio. *iz.* abstención.

abstinentzia. *iz.* abstinencia. **abstinentzia-sindrome.** **sindrome.**

abstraktu. *izond.* abstracto, -a.

abstrakzio. *iz.* abstracción.

absurdo. *iz.* absurdo.

abulia. *iz.* abulia.

abuliko. *iz./izond.* abúllico, -a.

aburu. *iz.* 1. opinión. 2. conjetura, creencia infundada. **-en aburuz.** en opinión de.

1 abusatu, abusa, abusatzen. *du ad.* abusar.

2 abusatu, abusa, abusatzen. *da ad.* (Ipar.) divertirse.

abusu. *iz.* abuso. *Adingabekoen abusua:* abuso de menores.

abuztu. *iz.* agosto.

abzesu. *iz.* absceso.

abzisa. *iz.* abscisa. *Abzisa-ardatza:* eje de abscisas.

acesit. *iz.* accésit.

adabaki. *iz.* remiendo. *Soinekoari adabakia jarri:* hacer un remiendo al vestido.

adabatu, adaba, adabatzen. *du ad.* remendar. *Galtzak adabatu:* remendar los pantalones.

adabegi. *iz.* nudo [de la madera].

adaburu. *iz.* copa [del árbol].

adagio. *adb./iz.* adagio.

adaje. *iz.* cornamenta.

adakera. *iz.* 1. [animaliek] cornamenta. 2. [zuhaitzek] ramaje; copa.

adaki. *iz.* [moztua eta hostogabea] rama; [sutarako] rama delgada.

Adam. Adán.

adar. *iz.* 1. [animaliarena] cuerno. *Zezenaren adarrak:* los cuernos del toro. 2. [zuhaitzarena] rama. *Adarretara igo:* subirse a las ramas. 3. (hed.) rama, ramificación; ramal. *Erakundearen bi adarrak:* las dos ramas de la organización. *Errepidearen adarra:* el ramal de la carretera. 4. calzador. 5. [musika-tresna] cuerno; bocina. *Adar-hotsa entzun:* oír el sonido del cuerno. 6. [ibaiarena] afluente. **adarra jo.** tomar el pelo. *Adarra jotzearen esan dizu:* lo ha dicho por tomarte el pelo. **adarrak jarri/ipini.** (lgart.) poner los cuernos.

adarkakar. *izond.* 1. de un solo cuerno. *iz.* 2. unicornio.

adarkakoitz. *izond.* 1. de un solo cuerno. *iz.* 2. unicornio.

adardun. *adj.* 1. cornudo, -a. *Animalia adardunak:* animales cornudos. 2. que tiene ramas.

adarjotzaille. *iz./izond.* bromista, guasón, -ona.

adarjotze. *iz.* broma, tomadura de pelo. *Adarjotze galanta:* menuda tomadura de pelo.

adarkada. *iz.* cornada.

adarkadura. *iz.* ramificación; estructura ramificada.

adarkatu, adarka(tu), adarkatzen. *du ad.* 1. cornear.

da ad. 2. ramificarse, bifurcarse. *Bidea adarkatzen den gunean:* donde se bifurca el camino.

adarkatze. *iz.* ramificación, bifurcación.

adarki. *iz.* cuerno [material].

adartsu. *izond.* frondoso, -a, lleno, -a de ramas. *Zuhaitz adartsua:* árbol frondoso.

adartzabal. *izond.* 1. de cuernos anchos. *iz.* 2. (Zool.) gamo.

adasdun. *adj.* de pelo largo; melenudo, -a.

adats. *iz.* cabellera, pelo. *Adats luzea:* larga cabellera. **adats-izpi.** cabello.

adausi. *iz.* ladrido. **adausi egin.** ladrar.

adaxka. *iz.* 1. rama pequeña, ramilla. 2. trenza (de pelo).

adberbio. *iz.* adverbio. *Lekuzko adberbioa:* adverbio de lugar. *Kantitate-adberbioa:* adverbio de cantidad.

adbertsatibo. *izond.* adversativo, -a.

adei. *iz.* deferencia, cortesía; amabilidad. **adei-lege.** cortesía.

adeigabe. *izond.* irreverente, impío, -a; irrespetuoso, -a; inconsiderado, -a; profano, -a.

adeitasun. *iz.* deferencia, cortesía; amabilidad.

adeitasunez. respetuosamente [fórmula de despedida en correspondencia]. *Adeitasunez agurtzen zaitu:* le saludamos respetuosamente.

adeitsu. *izond.* cortés; amable.

adeitsuki. *adb.* respetuosamente, con cortesía/respeto, amablemente.

adi. *adb.* atentamente, con atención. *Adi-adi entzun genion:* le escuchamos atentamente. **adi egon.** estar atento, prestar atención. *Adi egon behar duzue:* debéis prestar atención. **adi, prest, ja!** (Kir.) ¡preparados, listos, ya!; ja sus puestos, listos, ya! **adia galdu.** despistarse, distraerse, dejar de prestar atención. *Aho zabalka eta adia galdurik egon da goiz osoan:* ha estado toda la mañana bostezando y sin prestar atención.

adia. *iz.* lamento, gemido. **adia egin.** gemir, plañir.

adiaka. *adb.* gimiendo, aullando.

adiakatu, adia, adiakatzen. *da ad.* gemir.

adibide. *iz.* ejemplo. *Adibide bat jarriko dizut:* te pondré un ejemplo. **adibidez.** (adib. laburdura ere erabiltzen da) por ejemplo.

adiera. *iz.* 1. significado, sentido. 2. [hitz batena] acepción. *Hitz horrek adiera asko ditu:* esa palabra tiene muchas acepciones.

adierazezin. *izond.* inexpresable; inexplicable; inefable, indecible.

adierazgailu. *iz.* 1. (Teknol.) indicador [aparato]. 2. lk. **seinale.**

adierazgarri. *iz.* 1. señal, indicio. *Hondamenaren adierazgarriak:* las señales de la catástrofe. *izond.* 2. significativo, -a, expresivo, -a, elocuente. *Adibide adierazgarria:* ejemplo elocuente.

1 adierazi, adieraz, adierazten. *du ad.* dar a entender, querer decir, explicar, expresar; significar. *Ondo adierazi duzu:* lo has expresado muy bien.

Horrek ez du gaitxo zaudenik adierazten: eso no quiere decir que estés enfermo.

2 adierazi. *iz.* (Hizkl.) significado [opuesto a signifi-cante].

adierazkaitz. *izond.* difícil de explicar; inexplicable.

adierazkor. *izond.* expresivo, -a; afectuoso, -a.

adierazle. *iz.* 1. indicador; expresión; señal. *Behiak bihotzaren adierazle dira:* los ojos son expresión del corazón. 2. indicador. *Presio-adierazlea:* indicador de presión. 3. (Hizkl.) [adieraziri kontra]jarria] significante.

adierazpen. *iz.* 1. expresión. *Adierazpen-askatasuna:* libertad de expresión. 2. declaración. *Ministroaren adierazpenak:* las declaraciones del ministro. □ **adierazpen-askatasun.** libertad de expresión. □ **hartu/jaso izanaren adierazpen.** acuse (de recibo).

adierazpide. *iz.* 1. expresión, medio de expresión. *Hizkuntza bidezko adierazpidea:* expresión lingüística. 2. representación; modo de representación. *Ikur bidezko adierazpidea:* representación simbólica.

adierraz. *izond.* inteligible, comprensible.

adiezin. *izond.* ininteligible, incomprensible.

adigabe. *izond.* distraído, -a.

adigabetu, adigabe(tu), adigabetzen. *da/du ad.* distraer(se), despistar(se).

adigai. *iz.* concepto; pensamiento, idea.

adigaitz. *izond.* ininteligible, incomprensible.

adigalkor. (neol.) *izond.* distraído, -a.

adigarri. *iz.* 1. explicación. ♦ *izond.* 2. inteligible, claro, -a.

adikor. *izond.* amable, afable, atento, -a, comprensivo, -a.

adimen. *iz.* entendimiento, inteligencia; mente, intelecto. *Adimena argitu:* aclarar la mente. *Adimen artifiziala:* inteligencia artificial. *Adimen-urritasuna:* deficiencia mental. □ **adimen artifizial.** inteligencia artificial. □ **adimen gutxiko/urriko.** (Psikol.) deficiente mental. □ **adimen-urritasun.** (Psikol.) deficiencia mental.

adimendu. *iz.* h. **adimen.** entendimiento, inteligencia.

adimendun. *adj.* inteligente; racional.

adimengabe. *izond.* irracional.

adimentsu. *izond.* inteligente.

adin. *iz.* 1. edad. *Adin berekoak dira:* tienen la misma edad. *Zuhaitzen adina:* la edad de los árboles. 2. (hed.) edad. *Umibertsoaren adina:* la edad del universo. 3. [bizitzako aldia] edad. *Adinaren lorean:* en la flor de la vida. □ **adin handi.** edad avanzada, vejez. *Adin handian hil zen:* murió muy anciano. □ **adin txikiko.** Ik. **adingabe.** □ **adinez nagusi.** mayor de edad. □ **adinez txiki.** menor de edad. □ **adin-nagusitasun.** (Zuz.) mayoría de edad. □ **adin-txikitasun.** (Zuz.) minoría de edad. □ **adinetara etorri.** anciano, -a, de edad avanzada. □ **adine(ta)ra heldu; adinean sartu.** anciano, -a, de edad avanzada.

adina. *partik.* tanto... como. *Zuk adina diru dut:* tengo tanto dinero como tú. □ **adina izan.** ser tanto como. *Gu adina zara etxe honetan:* en esta casa eres tanto como nosotros. *Ez naiz hori egiteko adina:* no soy capaz de hacer eso.

adinako. *izlag.* tan... como. *Bartzelona adinako hiri batean:* en una ciudad tan grande como Barcelona.

Nagusiak adinako soldata banu!; ¡si ganase tanto como el jefe!

adinbat. *partik.* tanto... como. *Behar adinbat langile:* tantos trabajadores como sea necesario.

1 adindu, adin(du), adintzen. *da ad.* envejecer, llegar a una cierta edad.

2 adindu. *iz./izond.* entrado en años, de edad, (persona) mayor.

adindun. *adj./iz.* 1. de una cierta edad, entrado en años; (persona) mayor. 2. mayor de edad.

adineko. *izlag.* de una cierta edad, entrado en años; (persona) mayor.

adingabe. *iz./izond.* menor de edad.

adingabeko. *iz./izlag.* menor de edad.

adingabetasun. *iz.* minoría de edad.

adinkide. *izond.* coetáneo, -a, de la misma edad.

adintsu. *izond.* de (much) edad, anciano, -a.

adio. *interj.* 1. ¡adiós! *Adio, ikusi arte!*: ¡adiós, hasta la vista! 2. adiós, se acabó, se terminó. *Adio bere xahakoa!;* ¡se quedó sin bota! ♦ *iz.* 3. despedida, adiós. *Azken adioa:* el último adiós. □ **adio(ak) egin/esan/erran.** despedirse, decir adiós; renunciar. *Adio esan gabe:* sin despedirse. *Adio esan zien aberastasunei:* renunció a sus riquezas. □ **ez adiorik.** hasta pronto, hasta otra; hasta siempre.

adiskidantza. *iz.* amistad, afecto.

adiskide. *iz.* 1. amigo, -a. *Adiskideak gara:* somos amigos. *Adiskide leiala:* un amigo fiel. 2. [deitzaile gisa] amigo, -a. *Hator hona, adiskidea!;* ¡ven aquí, amigo! □ **adiskide min/mami/kutun.** amigo íntimo, amiga íntima.

adiskidekeria. *iz.* amiguismo.

adiskidetasan. *iz.* amistad, compañerismo, afecto. *Adiskidetasun sendoa:* una amistad firme. *Adiskidetasunezko hitzak:* palabras amistosas.

adiskidetsu. *izond.* afable, amistoso, -a, afectuoso, -a.

adiskidetu, adiskide(tu), adiskidetzen. *da/du ad.* hacerse amigos, -as; reconciliar(se). *Zer ez dut egin zurekin adiskidetzeko?;* ¿qué no he hecho para ser tu amigo? *Azkenik adiskidetu egin dira:* por fin se han reconciliado.

adiskidetze. *iz.* 1. reconciliación. 2. (Zuz.) conciliación.

aditasun. *iz.* atención, aplicación.

1 aditu, adi, aditzen. *du ad.* 1. [zerbait] oír, escuchar. *Zarata aditu dut:* he oído un ruido. 2. entender, comprender. *Oker aditu du:* ha entendido mal.

3. [usaina] oler, percibir. *Erre-usaina aditu dut:* he oído a quemado. ♦ *dio ad.* 4. [norbaiti] oír, escuchar. *Ez diuzt aditzen; ozengoa hitz egin:* no te oigo; habla más alto. □ **elkar aditu.** entenderse, ponerse de acuerdo; aliarse. *Elkar ezin aditurik dabilta:* no llegan a un acuerdo. □ **ez aditu/adituarena egin.** hacerse el sordo, hacer oídos sordos.

2 aditu. *iz./izond.* entendido, -a, experto, -a. *Adituen iritzia:* la opinión de los expertos.

aditz. *iz.* verbo. □ **aditz iragangaitz.** (Hizkl.) verbo intransitivo. □ **aditz iragankor.** (Hizkl.) verbo transitivo. □ **aditz laguntzaile.** verbo auxiliar. □ **aditz perifrastiko.** verbo perifrástico. □ **aditz trinko.** verbo

sintético. || **aditz-izen.** nombre verbal. || **aditz-joko; aditz-flexio.** conjugación.

aditzaile. iz. entendedor, -a. □ **aditzaile onari, hitz gutxi.** a buen entendedor, con pocas palabras basta.

aditze. iz. audición, escucha. □ **aditzera eman.** hacer saber, dar a conocer, anunciar. *Irabazleen izenak aditzera eman:* dar a conocer los nombres de los ganadores. || **aditzez.** de oídas. || **-en aditzea izan.** conocer de oídas, haber oído hablar de. *Badur horren aditzea:* ya he oído hablar de eso.

aditzondo. iz. adverbio.

adizkera. iz. (Hizkl.) forma verbal.

adizki. iz. forma verbal.

adizlagun. iz. (Hizkl.) complemento verbal, equivalente a un sintagma preposicional (en euskara se forma mediante algunos casos de la declinación, -n, -ra, -ko, -ekin, -entzat, etc.; o mediante posposiciones: -en aurka, -i esker, etc.).

adjektibo. iz. adjetivo.

adjudikatu, adjudika, adjudikatzten. du ad. adjudicar.

adjudikazio. iz. adjudicación.

adlatibo. iz./izond. (Hizkl.) adlativo.

administrari. iz. funcionario de la administración; administrativo, -a. □ **administrari laguntzaile.** auxiliar administrativo.

administrarritza. iz. administración [entidades públicas].

administratibo. izond. administrativo, -a.

administratu, administra, administratzen. du ad. administrar. *Ondasunak administratu:* administrar bienes.

administratzaile. iz. administrador, -a.

administrazio. iz. 1. [ekintza eta ondorioa] administración. *Administrazio-kontseilua:* Consejo de Administración. 2. [erakunde publikoak] administración. *Administrazio Publikoa:* Administración Pública.

□ **administrazio publiko; herri-administrazio.** (Pol./Zuz.) administración pública.

adobatu, adoba, adobatzen. du ad. adobar, condimentar, aderezar.

adobe. iz. adobe.

adoptatu, adopta, adoptatzen. du ad. adoptar [niños].

adopzio. iz. adopción [de niños].

adoragarri. izond. adorable [digno de adoración].

adoratu, adora, adoratzen. du ad. adorar.

adorazio. iz. (Erl.) adoración.

adore. iz. 1. ánimo, vigor. *Ezertarako adorerik gabe:* sin ánimo para hacer nada. 2. valor, audacia, arrojo, valentía. *Adorea falta zaio:* le falta valor. □ **adore eman.** animar, dar ánimo.

adoregabe. izond. 1. falto de ánimo, débil. 2. cobarde, pusilánime.

adoregabatu, adoregabe(tu), adoregabetzen. da/du ad. desanimar(se).

adoretzu. izond. 1. vigoroso, -a, brioso, -a, animoso, -a. 2. valiente, audaz.

adoretu, adore(tu), adoretzen. da/du ad.

1. animar(se); infundir ánimos. *Jokalariak adoretu:* animar a los jugadores. 2. envalentonar(se), crecer(se).

ados. □ **ados izan.** estar empatado. *24na ados ziren:* iban empatados a 24. || **ados izan/egon/etorri/gelditu/jarri/...** estar/ponerse de acuerdo, estar conforme. *Ados naiz zurekin:* estoy de acuerdo contigo. *Ados jarri ditu denak:* ha puesto a todos de acuerdo.

adostasun. iz. acuerdo, conformidad.

adostu, ados(tu), adosten. da ad. 1. empatar, igualar.

◆ *da/du ad.* 2. acordar, consensuar; ponerse de acuerdo. *Ezin gara adostu:* no podemos ponernos de acuerdo.

adrellatu, adreila, adrellatzen. du ad. enladrillar, poner ladrillos.

adreilu. iz. ladrillo. *Adreilu erregogorra:* ladrillo refractario.

adreiluztatu, adreiluzta, adreiluztatzen. du ad. enladrillar, poner ladrillos.

adrenalina. iz. adrenalina.

adriatiko. izond. adriático, -a. □ **(Itsaso) Adriatikoa.** (Mar) Adriático.

aduana. iz. aduana.

aduanazain. iz. aduanero, -a.

adulterio. iz. adulterio. *Adulterioa egin:* cometer adulterio.

adulterioegile. iz./izond. adúltero, -a.

1 adur. iz. (B) baba. □ **adur-zapi.** babero. □ **adurra dariola/zeriola egon.** (hed.) caérsele la baba, estar embelesado. *Adurra dariola dago irakasleari begira:* mira embelesado al profesor.

2 adur. iz. 1. suerte, destino. 2. fuerza mágica de ciertos objetos.

adurti. izond. 1. baboso, -a. *Haur adurtia:* niño baboso.

◆ *adb.* 2. gozoso, -a, embelesado, -a; con la boca hecha agua.

AEB (Ameriketako Estatu Batuak). EUA (Estados Unidos de América); EE.UU. (Estados Unidos).

aerobic. iz. aeróbic, aerobic.

aerodinamika. iz. aerodinámica.

aerodinamiko. izond. aerodinámico, -a.

aerodromo. iz. aeródromo.

aeromodelismo. iz. aeromodelismo.

aeronautika. iz. aeronáutica.

aeronautiko. izond. aeronáutico, -a.

aerosol. iz. aerosol, spray.

aerosorgailu. iz. (Elektr.) aerogenerador, generador eólico.

aerostatiko. izond. aerostático, -a.

aezker. iz. dialecto vasco del valle de Aezkoa.

afalaitzin. iz. (batez ere denbora-kasuetan, bereziki noiz kasuan) tiempo antes de cenar. *Afalaitzinean:* antes de cenar.

afalaurre. iz. (batez ere denbora-kasuetan, bereziki noiz kasuan) tiempo antes de cenar.

afaldu, afal, afaltzen. da ad. (Ipar.), du ad. (Heg.) cenar.

afalondo. *iz.* (batez ere denbora-kasuetan, bereziki, *noiz kasuan*) tiempo después de cenar; sobremesa. *Afalondoan:* después de cenar.

afalordu. *iz.* (batez ere denbora-kasuetan, bereziki, *noiz kasuan*) hora de cenar.

afaloste. *iz.* (batez ere, denbora-kasuetan, bereziki, *noiz kasuan*) tiempo después de cenar. *Afalostean:* después de cenar.

afari. *iz.* cena. □ **afari-lege;** **afari-modu.** cena informal, cena frugal. || **afari-merienda.** merienda-cena. || **azken afari.** (Erl.) la última cena. □ **afari-tako.** para cenar, de cena. *Zer dugu afaritako?:* ¿qué hay de cena? || **afaritan.** cenando, durante la cena, en la cena. || **afaritara.** a cenar.

afarite. *iz.* cena [*acto de cenar*].

afariusi. *iz.* colación.

afektibitate. *iz.* afectividad.

afektibo. *izond.* (Psikol.) afectivo, -a.

afektibotasun. *iz.* afectividad.

afektu. *iz.* (Psikol.) afecto.

afekzio. *iz.* afeción, enfermedad.

afera. *iz.* asunto; ocupación.

afganiera. *iz.* afgano [*lengua*].

Afganistan. Afganistán.

afiliatu, afilia, afiliatzen. *da/du ad.* afiliarse).

afiliazio. *iz.* afiliación.

afinatu, afina, afinatzen. *du ad.* (Heg.) (Mus.)

1. [*instrumentua*] h. **gozatu, tonuan jarri.** afinar. *Gitarra afinatu:* afinar la guitarra. 2. [*zehatz intonatu*] afinar. *Kantatzean ez du ondo afinatzen:* al cantar no afina bien.

afinitate. *iz.* (Kim./Mat.) afinidad.

afixa. *iz.* cartel.

afonia. *iz.* afonía.

afoniko. *izond.* afónico, -a.

aforismo. *iz.* aforismo.

Afrika. África.

Afrika Erdiko Errepublika. República Centroafricana.

afrikaereditar. *adj./iz.* centroafricano, -a.

afrikar. *adj./iz.* africano, -a.

afrikari. *iz./izond.* africano, -a.

afrodisiako. *iz./izond.* afrodisíaco, -a, afrodisiaco, -a.

Afrodita. Afrodita.

agabe. *iz.* agave, pita.

Agata. Águeda.

agata. *iz.* ágata.

agenda. *iz.* agenda. *Agenda elektronikoa:* agenda electrónica.

agente. *iz.* 1. [*eragilea*] agente. *Agente patogenoa:* agente patógeno. 2. [*lanbidea*] agente. *Aseguru-agentea:* agente de seguros. *Agente sekretua:* agente secreto. ♦ *iz./izond.* 3. (Hizkl.) agente. □ **zirkulazio-agente.** guardia de tráfico.

agentzia. *iz.* agencia. *Berri-agentzia:* agencia de noticias. *Bidaiata-agentzia:* agencia de viajes.

ageri. *izond.* manifiesto, -a, notorio, -a; descubierto, -a. *Seinale ageria:* señal manifiesta. *Leku agerian:* a la vista, en lugar descubierto. □ **ageri izan.** *da ad.*

1. aparecer, ponerse de manifiesto, verse. *Ez da inon*

ageri: no aparece por ningún lado. ♦ *du ad.*

2. mostrar, estar a la vista, declarar, manifestar. || **agerian.** al descubierto, a la vista, al aire. *Ageria eta ez ezkutan:* al descubierto y no a escondidas. || **agerian jarri.** 1. poner al descubierto. 2. poner de manifiesto.

ageriko. *izlag.* 1. que está a la vista, visible; manifiesto, -a; público, -a. *Agerikoa da ez duela egin nahi:* salta a la vista que no quiere hacerlo. *Ageriko zeinua:* signo visible. 2. (Fin.) a la vista. *Ageriko kontua:* cuenta a la vista.

agerkari. *iz.* 1. publicación. *Eguneroko agerkaria:* prensa diaria. 2. aparición. *Misteriozko agerkaria:* una aparición misteriosa.

agerkunde. *iz.* 1. aparición. *Ama Birjinaren agerkunde:* la aparición de la Virgen. 2. (maiusk.) Epifanía.

agerpen. *iz.* 1. manifestación, muestra. *Maitasun-agerpena:* muestra de amor. 2. aparición. *Munstroaren agerpena:* la aparición del monstruo.

ageraldi. *iz.* 1. aparición, manifestación. *Eritasunaren lehen ageraldia:* la primera manifestación de la enfermedad. 2. edición, publicación. *Bigarren ageraldia, hobetua:* la segunda edición, mejorada. 3. (*egin aditzarekin*) visita. *Ageraldia egin:* hacer una visita. 4. [*antzezlanaren atala*] cuadro, escena. *Lehenengo ageraldia:* primera escena. 5. [*ikusizuma*] representación. *Lehen ageraldia lanunbatean izango da:* la primera representación será el sábado.

agertoki. *iz.* escenario.

agertu, ager, agertzen. *da ad.* 1. aparecer, mostrarse. *Bat-batean agertu zen:* apareció de repente. *Jendurrean agertu:* mostrarse en público. 2. presentarse, comparecer. *Epailearen aurrean agertu:* presentarse ante el juez. ♦ *du ad.* 3. publicar. *Liburua agertu:* publicar un libro. 4. mostrar, sacar a la luz, hacer público, manifestar. *Hutsak agertu ditu:* ha sacado los fallos a la luz. *Iritzia agertu du:* ha hecho pública su opinión.

agertze. *iz.* 1. aparición. 2. [*epailearen aurrean*] comparencia.

agian. *adb.* 1. quizá, tal vez. *Agian joango gara:* tal vez vayamos. ♦ *interj.* 2. (Ipar.) ¡ojalá! *Agian jinen da:* ¡ojalá venga!

agidanean. *adb.* según parece, al parecer.

agidanez. *adb.* según parece, al parecer.

1 **agindu, agin, agintzen.** *du ad.* 1. mandar, ordenar. *Siltzeko agindu digu:* nos ha ordenado callar. *Nork agintzen du etxe honetan?:* ¿quién manda en esta casa? 2. encomendar, encargar. *Hark agindu zidan lana:* el trabajo que me encomendó. 3. prometer, dar la palabra. *Ezin dizut ezer agindu:* no puedo prometerle nada. *Agindua zor:* lo prometido es deuda.

2 **agindu.** *iz.* 1. orden, mandamiento, mandato. *Nagusiaren aginduak:* las órdenes del jefe. *Aginduak bete:* cumplir las órdenes. 2. promesa. *Maite-aginduak:* promesas de amor. □ **-en agindua(eta)/aginduan.** (batez ere *egon, jarri* aditzekin) a las órdenes de. *Zure agindura nago:* estoy a sus órdenes.

- agindupe.** iz. (batez ere, leku-denborazko kasu-atzizkiez) mando, autoridad, poder. *Erregeren agindupean:* bajo la autoridad real.
- agindupeko.** iz. 1. súbdito, -a, servidor, -a. *Agindupekoen betebeharrak:* las obligaciones de los súbditos. ♦ *izlag.* 2. que está a las órdenes de, que está bajo el mandato de. *Printzearen agindupeko soldaduak:* los soldados al mando del príncipe.
- aginpide.** iz. autoridad, mando.
- agintaldi.** iz. (tiempo de) mandato.
- agintari.** iz. autoridad; mandatario, -a. *Estatuko agintariak:* las autoridades estatales. □ **goi-agintari;** **goi-mailako agintari.** alto mando. *Armadako goi-agintariak:* altos mandos del ejército.
- agintaritzea.** iz. poder, autoridad.
- aginte.** iz. 1. mando, poder, autoridad. *Agintea indarrez hartu:* tomar el poder por la fuerza. 2. mandamiento, orden. *Hamar Aginteak:* los Diez Mandamientos. 3. [gailuz] mando. □ **aginte-perpaua.** oración imperativa. || **urrutiko aginte.** mando a distancia.
- agintera.** iz. 1. modo de gobierno. *Agintera leunagoa:* modo de gobierno menos autoritario. 2. (Hizkl.) (modo) imperativo.
- agintza.** iz. 1. h. **agintzari, promes.** promesa. 2. autoridad, poder, mandato. *Leninen agintzapean:* bajo el mandato de Lenin.
- agintzaile.** iz. 1. autoridad, persona que manda. ♦ *iz./izond.* 2. persona que promete, persona que hace una promesa. *Agintzaile zintzoa da:* es fiel a sus promesas. ♦ *izond.* 3. mandón, -ona. *Agintzailea zen etxean:* en casa le gustaba mandar.
- agintzari.** iz. promesa, compromiso.
- agiraka.** iz. 1. riña, reprimenda. ♦ *adb.* 2. riñendo, reprimiendo. *Agiraka hasi:* empezar a reñir. □ **agiraka egin.** reñir, reprender.
- agiri.** iz. 1. documento, escrito; declaración, manifiesto. *Agiri batean jaso:* hacer constar en un documento. *Nortasun-agiria:* documento de identidad. *Akor-dioaren aldeko agiria sinatu nahi dugu:* manifiesto en favor del acuerdo. ♦ *izond.* 2. lk. **ageri.** □ **emate-agiri.** albarán.
- agiritegi.** iz. archivo.
- agirizain.** iz. archivero, -a.
- agitazio.** iz. (Fis./Pol.) agitación.
- agitu, agi, agitzen.** *da ad.* acontecer, suceder.
- agizko.** iz. 1. general, común, usual, ordinario, -a. *Jangairik agizkoena:* el plato más usual. ♦ *adb.* 2. generalmente, normalmente. *Agizko egoten da hemen:* generalmente suele estar aquí.
- aglutinatu, aglutina, aglutinatzen.** *du ad.* aglutinar.
- agnostiko.** *iz./izond.* agnóstico, -a.
- agondu, agon, agontzen.** *da ad.* 1. [etzanda dagoena] incorporarse. 2. ponerse en pie, levantarse.
- agonia.** iz. agonía. *Agonia luzea izan du:* ha tenido una larga agonía.
- agor.** *izond.* 1. [iturria, ibaia] seco, -a, sin agua. *Putzu agorra:* pozo seco. 2. (hed.) parco, -a, escaso, -a. *Hitzetan agorra:* parco en palabras. 3. [zuhaitza, emakumea] estéril; que no da fruto. *Ez zuen haurrik,*
- agorra baitzen:* no tenía hijos porque era estéril. ♦ *iz.* 4. sequía.
- agorraldi.** iz. estiaje; sequía.
- agorrezin.** *izond.* inagotable, inextinguible.
- agorril.** iz. agosto. ↪ **abuztu.**
- agortasun.** iz. 1. sequía, aridez. 2. esterilidad.
- agorte.** iz. estiaje; sequía.
- agortu, agor(tu), agortzen.** *da/du ad.* 1. [iturria, putzua] secar(se), agotar(se). 2. (hed.) agotar(se), terminar(se). *Sormena agortu zaio:* se le ha agotado la imaginación. *Liburu hori agortuta dago:* ese libro está agotado.
- agot.** iz. agote.
- agregatu.** *iz./izond.* 1. (Hezk.) agregado, -a. *Irakasle agregatua:* profesora agregada. ♦ *iz.* 2. (Pol.) agregado, -a. *Agregatu diplomatikoa:* agregado diplomático. *Agregatu militarra:* agregado militar.
- agresibitate.** iz. agresividad.
- agronomia.** iz. agronomía.
- agronomo.** *iz./izond.* agrónomo, -a.
- aguakate.** lk. **ahuakate.**
- aguardient.** iz. (Ipar.) aguardiente.
- aguazil.** iz. (herr.) alguacil; policía municipal.
- agudo.** *izond.* 1. (Ipar.) hábil. ♦ *adb.* 2. (Heg.) rápidamente, velozmente. *Agudo etorri!* ¡ven rápido! **agudotu, agudo(tu), agudotzen.** *da/du ad.* acelerar(se), activar(se).
- agur.** *interj.* 1. hola; adiós. *Agur, Jaunak!* ¡saludos, señores! *Agur, banao:* me voy, adiós. 2. adiós, se acabó, se terminó. *Agur gure basoak!* ¡se acabaron nuestros bosques! ♦ *iz.* 3. saludo; adiós, despedida. *Agurra ukatu:* negar el saludo. *Azken agurra:* el último adiós. *Agur-afaria:* cena de despedida. □ **Agur erre-gina.** salve [oración]. || **agur-afari.** cena de despedida. || **agur-bazkari.** comida de despedida. □ **agur egin.** saludar; despedirse, decir adiós. *Ez dio agurrik egin:* no le ha saludado. || **agur esan.** saludar; despedirse, decir adiós. *Agur esanaz joan zen:* diciendo adiós se marchó. || **agur t'ardi.** ¡saludos!, ¡salve! *Agur t'ardi, ongi etorri!* ¡saludos!, ¡bienvenidos!
- agure.** iz. viejo, anciano [hombre]. *Agure zimela:* anciano enjuto. □ **agure gordin.** viejo verde. *Agure gordinen kontuak dira horiek:* esas son cosas de viejos verdes. || **agure mutil.** viejo solterón. || **agure zahar.** viejo, vejestorito, carcamal.
- aguretu, agure(tu), aguretzen.** *da/du ad.* envejecer(se), hacerse viejo [el hombre].
- agurgarri.** *izond.* venerable, respetable.
- agurkatu, agurka(tu), agurkatzen.** *du ad.* saludar, despedir(se).
- agurmaria.** iz. avemaría.
- agurtu, agur(tu), agurtzen.** *du ad.* 1. saludar, despedir(se). *Gurasoak agurtu nahi ditut hemendik:* quiero desde aquí saludar a mis padres. *Lagunak agurtu gabe joan zen:* se fue sin despedirse de los amigos. 2. adorar, venerar. *Eguzkia agurtu:* adorar al sol.
- ahabia.** iz. arándano [fruto y planta].
- ahaide.** iz. 1. pariente, familiar. *Senideak eta gainerako ahaideak:* hermanos y demás parientes. 2. (hed.)

emparentado, -a, afin. *Hizkuntza horiek ahaideak dira*: esas lenguas están emparentadas. **ahaide handi/hurbil/hurko/hurren**. pariente próximo. **ahaide kutsu/txiki**. pariente lejano. **ahaide nagusi**. (batez ere pl.) (askotan maiusk.) (Hist.) parientes mayores. **urruneko ahaide**. pariente lejano.

ahaidego. iz. parentesco.

ahaideria. iz. (Ipar.) parentela.

ahaidetasun. iz. 1. parentesco. *Odolezko ahaidetasuna*: parentesco sanguíneo. 2. (hed.) parentesco, relación, afinidad.

ahaidetu, ahaide(tu), ahaidetzen. *da/du ad.* emparentar(se), contraer parentesco. *Ezkontzaz ahaidetu*: emparentar por casamiento.

ahaika. iz. provocación.

ahaikatu, ahaika, ahaikatzen. *du ad.* provocar, incitar, pinchar.

ahaikatzaille. iz. provocador, -a.

ahakar. iz. riña, disputa. **ahakar egin**. reñir, reprender.

ahal. iz. 1. poder; posibilidad. *Erabakitzeke ahal*: poder de decisión. 2. poder, fuerza; posibilidad, lo posible. **partik**. 3. (geroaldiko aditz perifrastikoen aditz laguntzailearen aurretik) ¡ojalá! *Etorriko ahal da!*: ¡ojalá venga! 4. (galderetan) Ik. **ahal**. (BN/L) en lo posible, en la medida que se pueda, si es posible. *Ihes egiezu ahalaz konpainia gaiztoei*: evita si puedes las malas compañías. **nork bere ahal egin**. hacer uno lo que pueda. *Neure ahal egingo dut*: haré todo lo que pueda.

ahal izan, ahal izan, ahal izaten. (geroaldiko formak *ahalko bidez ere osa daitezke*) *da/du ad.* poder, ser posible. *Etorri ahal da*: puede venir. *Ekartzen ahal du*: puede traer(lo). *Esan ahal dezaket*: puedo decir. *Ikusi ahal izan nuen*: como pude ver. *Ahal badu, ekarriko du*: si puede, lo traerá. *Ahal denean*: cuando sea posible... *Ahal den neurrian*: en la medida de lo posible. **ahal adina/beste/bezainbat**. tanto como sea posible. *Ahal adina diru*: tanto dinero como sea posible. **ahal bezain**. tan... como sea posible. *Ahal bezain ongi*: tan bien como se pueda. **ahal bezala**. como sea posible, como se pueda. *Ahal bezala egin dut*: lo he hecho como he podido. **ahal den neurrian/heinean/tamainan**. en la medida de lo posible. **ahalik... -en(a)**. *adb.* 1. lo más... posible. *Ahalik lasterrena*: lo más pronto posible. **izond**. 2. lo más... posible. *Prozesua ahalik garbiena izan dadin*: para que el proceso sea lo más limpio posible. **ahalik eta... -ena**. *adb.* 1. lo más... posible. *Ahalik eta hobekiena*: lo mejor posible. **izond**. 2. lo más... posible. *Ahalik eta etxe ederrena*: la casa más hermosa posible.

ahala. **ad.** + *ahala*. tan pronto como; según, en la medida que. *Sartu ahala jartzen ziren*: se sentaban según iban entrando.

ahalbide. iz. medio, posibilidad, recurso.

ahalbidetu, ahalbide(tu), ahalbidetzen. *du ad.* facultar, capacitar; posibilitar, hacer posible.

ahaldun. *adj./iz.* 1. poderoso, -a. *Jaun ahaldua*: Señor poderoso. **iz.** 2. apoderado, -a. 3. [*Diputaziokoa, Batzar Nagusietakoa*] diputado, -a. 4. [*Legebiltzarrekoa*] Ik. **diputatu**. **ahaldun nagusi**. diputado general.

ahaldundu, ahaldun(du), ahalduntzen. *du ad.* apoderar, facultar.

ahalegin. iz. (batez ere pl.) esfuerzo; empeño; tentativa. *Alferreko ahaleginak*: esfuerzos inútiles.

ahalegina(k) egin. hacer lo posible; esforzarse, hacer un esfuerzo. *Ahaleginak egingo ditut*: haré todo lo que pueda. **ahalegine(t)an; ahaleginez**. con todas las fuerzas, esforzándose. *Ahaleginean jardun*: trabajar con todas las fuerzas.

ahalegindu, ahalegin(du), ahalegintzen. *da ad.* empeñarse, esforzarse, hacer lo posible. *Ahalegindu zen, baina ez zuen lortu*: hizo lo posible, pero no lo consiguió. *Bukatzen ahalegindu da*: se ha empeñado en terminar.

ahalera. iz. (Hizkl.) (modo) potencial.

ahalezko. *izlag.* 1. posible. **iz./izlag.** 2. (Hizkl.) (modo) potencial. *Aditzaren ahalezko modua*: el modo potencial del verbo.

ahalguztidun. *adj.* todopoderoso, -a, omnipotente.

ahalke. iz. 1. vergüenza. 2. temor. **ahalke izan**. avergonzarse, sentir vergüenza. *Ez naiz horretaz ahalke*: no me avergüenzo de eso.

ahalkegabe. *iz./izond.* sinvergüenza; insolente; descarado, -a.

ahalkegabekeria. iz. desvergüenza, descaro.

ahalkegabetu, ahalkegabe(tu), ahalkegabetzen. *da/du ad.* desvergonzarse, volverse desvergonzado, -a, hacer desvergonzado, insolentar(se), volverse insolente, faltar al respeto.

ahalkegarri. *izond.* vergonzoso, -a.

ahalkeizun. iz. vergüenza; deshonra.

ahalkeizun. iz. vergüenza.

ahalketi. *izond.* 1. tímido, -a; vergonzoso, -a. 2. pudoroso, -a.

ahalketu, ahalket(u), ahalketzen. *da/du ad.* avergonzar(se), sentir vergüenza, hacer sentir vergüenza. *Jendartean ahalketu ninduen*: me avergonzó en público.

ahalmen. iz. 1. facultad, poder; capacidad.

Erabakitzeke ahalmena: poder de decisión. *Jota zegoen, ezertarako ahalmenik gabe*: estaba destrozado, sin fuerzas para nada. 2. [*gailuarena*] potencia. *Teleskopioaren ahalmena*: la potencia del telescopio.

ahalorde. iz. poder [*que se otorga a alguien*].

ahalordetu, ahalorde(tu), ahalordetzen. *du ad.* apoderar.

ahaltsu. *iz./izond.* poderoso, -a.

ahamen. iz. (Ipar.) 1. bocado. *Ahamen bat ogi*: un bocado de pan. 2. (ezezko testuinguruetan) nada, ni pizca de. *Ahamenik ez daki*: no tiene ni idea.

ahantzezin. *izond.* inolvidable.

ahantzi, ahantz, ahantzen. *da/du ad.* olvidar(se).

Zerbait ahantzi du, zerbait ahantzi zaio: (se le) ha olvi-

dado algo. *Zerbaitez ahantzi da*: se ha olvidado de algo.

ahanzkor. *izond.* olvidadizo, -a.

ahanzte. *iz.* olvido; descuido.

ahantzura. *iz.* olvido.

ahapaldi. *iz.* 1. estrofa. *Hamalaudunak lau ahapaldi ditu*: el soneto tiene cuatro estrofas. 2. (batez ere pl.) insulto, injuria. □ **ahapaldi egin.** 1. insultar. 2. burlarse de.

ahapeka. *adb.* en voz baja, al oído. *Ahapeka hitz egin*: hablar en voz baja.

ahapetik. *adb.* en voz baja, al oído. *Ahapetik hitz egin*: hablar al oído.

ahardi. *iz./izond.* cerda [*animal*]. *Ordotsak eta ahardiak*: los cerdos y las cerdas. *Urde ahardia*: cerda.

ahari. *iz.* carnero. □ **ahari-joko**; **ahari-talka**. pelea de carneros.

aharra. *iz.* riña, disputa.

aharrausi. *iz.* bostezo. □ **aharrausi egin.** bostezar.

aharrausika. *adb.* bostezando.

ahate. *iz.* pato, ánade.

ahazkor. *izond.* olvidadizo, -a.

ahazte. *iz.* olvido; descuido. *Ahazte barkaezina*: descuido imperdonable.

ahaztezin. *izond.* inolvidable. *Urte ahaztezinak*: años inolvidables.

ahaztu, ahaztu/ahatz, ahazten. *da/du ad.* 1. olvidar(se). *Zerbaít ahaztu du, zerbaít ahaztu zaio*: (se le) ha olvidado algo. *Lagunari deitzea ahaztu zait*: he olvidado llamar a mi amigo. *Entzun bezain laster ahazten baitute*: lo olvidan nada más escucharlo.

◆ *zaio ad.* 2. olvidarse. *Igerian ahaztu zait*: se me ha olvidado nadar. *Josten ahaztu zaio*: se le ha olvidado coser. □ **ahaztu(t)a egon/eduki**, tener olvidado, tener en el olvido. *Zutaz/zurekin ahaztuta nengoan, barkatu*: me había olvidado de ti, perdona.

ahetz. *iz.* (Ipar.) madre, hez de los líquidos.

ahi. *iz.* papilla, gacha.

ahitu, ahi(tu), ahitzen. *da/du ad.* 1. agotar(se), acabar(se). *Ura ahitu zaie*: se les ha acabado el agua. *Garia ahitu dute*: han agotado el trigo. 2. agotar(se), extenuar(se). *Ahiturik iritsi zen*: llegó extenuado.

ahizpa. *iz.* hermana [*de otra hermana*]. *Miren ahizparen etxera joan da*: Miren ha ido a casa de su hermana.

ahizpaorde. *iz.* hermanastra [*respecto a la hermana*].

ahizpatasun. *iz.* condición de hermana; hermandad [*entre mujeres*].

ahizpatzako. *iz.* hermanastra [*respecto a la hermana*].

aho. *iz.* 1. boca. *Ahoan sartu*: meter en la boca. *Ahoa garbi ezazu*: límpiase la boca. 2. [*mintzamenaren organoa*] boca; palabra. *Aho garbikoa*: bienhablado. *Ahozko literatura*: literatura oral. 3. [*zaporea*] boca, sabor, gusto. *Aho oneko kafea*: café de buen sabor. 4. [*tresnarena, organoarena*] boca, abertura. *Kanoiaren ahoa*: la boca del cañón. *Urdailaren ahoa*: la boca del estómago. 5. [*ibaiaarena*] desembocadura.

6. [*ebakitze-tresnarena*] filo, hoja. *Aho biko ezpata*: espada de doble filo. □ **aho-artatzaile**. dentista. || **aho-burdina**. bocado [*del caballo*]. || **aho-gingil**.

úvula. || **aho-korapilo**. trabalenguas. || **aho-pieza**.

(Mus.) boquilla. || **aho-sexu**. sexo oral. || **aho-soinu**.

(Mus.) armónica. || **aho-uhal**. rienda, brida [*del caballo*]. || **ahoz ahoko**; **ahotik aharako**. (Med.) boca a boca. □ **aho batez**. unánimemente, a una voz. *Aho batez erabaki zuten*: lo decidieron por unanimidad.

|| **aho zabalik**. con la boca abierta, boquiabierto, -a, patidifuso, -a. || **aho zabalka**. bostezando. || **ahoa(a) bete haginekin/hortzekin/hortz gelditu**. quedarse sin habla, quedarse boquiabierto. *Aho bete hortzekin gelditu ziren*: se quedaron sin habla. || **ahoa(a) bete haginekin/hortzekin/hortz utzi**. dejar sin habla, dejar boquiabierto. || **ahoa(a) betean/beteka/betez**.

abiertamente, con claridad. *Aho betean hitz egin*: hablar abiertamente. || **ahoa legarrrik gabe**. sin pelos en la lengua. || **ahotan**. de boca en boca, en boca de todos. *Ahotan dabilen kontua da*: eso es algo que anda de boca en boca. || **ahotan hartu/erabili**. mencionar, nombrar; hablar de, murmurar. || **ahotik ahora**. de boca en boca. || **ahoz aho**. de boca en boca. *Ahoz aho datorren berria*: una noticia que viene de boca en boca. || **ahoz behera**. boca abajo. || **ahoz gora**. boca arriba. || **bi ahoko ezpata**. (hed.) arma de dos filos, arma de doble filo, espada de dos filos.

Ekimen hori bi ahoko ezpata da, geure kontra bihur baitaiteke: esa iniciativa es un arma de doble filo, que puede volverse contra nosotros.

ahobatezko. *izlag.* unánime. *Ahobatezko erabakia*: una decisión unánime.

ahobero. *izond.* exagerado, -a.

ahoberokeria. *iz.* exageración.

ahokeri. *iz.* fiebre aftosa, glosopeda.

ahogaizto. *izond.* difamador, -a, deslenguado, -a.

ahogazatu, ahogaza, ahogozaten. *du ad.* saborear, paladear. *Ahogozatu jan*: comer saboreando.

ahogozo. *iz.* 1. saliva. 2. sabor; (buen) gusto. *Ahogozo gutxiko ardoa*: vino de poco sabor.

ahohandi. *izond.* exagerado, -a; bocazas.

ahokada. *iz.* 1. bocanada. *Ahokada bat ke*: una bocanada de humo. 2. bocado. *Ogi-ahokada*: un bocado de pan.

ahokadura. *iz.* ajuste, abocamiento, encaje.

ahokatu, ahoka, ahokatzen. *du ad.* encajar [*una pieza en otra*].

ahoko. *iz.* 1. [*zaldiaarena*] bocado. 2. diente; muela.

3. golpe dado en la boca. 4. [*musika-tresnarena*] boquilla.

aholkatu, aholka, aholkatzen. *du ad.* 1. aconsejar, asesorar. *Aditu batek aholkatu gaitu*: nos ha asesorado un experto. 2. exhortar, incitar. *Jendea barau egitera aholkatu*: incitar a la gente a que hiciera ayuno.

aholku. *iz.* 1. consejo. *Aholku onak eman zizkion*: le dio buenos consejos. *Aholku-emaile*: asesor. 2. exhortación, incitación. □ **aholku eman**. aconsejar.

aholkulari. *iz.* consejero, -a; asesor, -a.

aholkularitza. *iz.* asesoría.

ahomotel. *izond.* tartamudo, -a.

ahope. □ **ahopean**. en voz baja, al oído. *Ahopean hitz egin*: hablar en voz baja.

ahopeko. *izlag.* **1.** en voz baja; confidencial, secreto, -a. *Ahopeko berriak:* noticias confidenciales. ♦ *iz.* 2. confidencia, confesión.

ahoratu, ahora(tu), ahoratzen. *du ad.* llevar(se) a la boca. *Janaria ahoratu:* llevarse la comida a la boca.

ahosabai. *iz.* paladar, cielo de la boca. *Ahosabai biguna:* paladar blando.

ahoskabe. *iz./izond.* (Hizkl.) sordo, -a.

ahoskaezin. *izond.* impronunciable.

ahoskatu, ahoska, ahoskatzen. *du ad.* pronunciar.

ahoskera. *iz.* pronunciación [*modo*].

ahoskuntza. *iz.* pronunciación [*acto*].

ahostun. *iz./izond.* (Hizkl.) sonoro, -a.

ahots. *iz.* **1.** voz. *Ahots oneko kantaria:* cantante que tiene buena voz. *Ahots zolia:* voz sonora. **2.** (hed.) voz. *Herriaren ahotsa:* la voz del pueblo. **3.** (hed.) [*kantaria*] voz, cantante. *Operako ahots onenetakoa:* uno de las mejores voces de la ópera. **4.** (Mus.) voz. *Lau ahotsetarako moldaketa:* un arreglo a cuatro voces. □ **ahots-korda.** (batez ere pl.) cuerda(s) vocal(es).

ahozabal. *izond.* hablador, -a, bocazas.

ahozabalka. *adb.* bostezando.

ahozapi. *iz.* servilleta.

ahozapitako. *iz.* servilletero.

ahozikin. *izond.* malhablado, -a.

ahozko. *izlag.* oral. *Ahazko literatura:* literatura oral.

ahozuri. *izond.* de paladar exigente, sibarita.

AHT (abiadura handiko tren). TAV (tren de alta velocidad).

ahuakate. *iz.* aguacate [*fruto*].

ahuakateondo. *iz.* aguacate [*árbol*].

ahuku. *iz.* cortejo fúnebre, séquito.

ahul. *izond.* **1.** débil, flojo, -a. *Zaharra eta ahula:* viejo y flojo. *Borondate ahula:* voluntad débil. **2.** insípido, -a, de poco sabor. *Janari ahula:* comida insípida. ♦ *adb.* **3.** débil. *Oso ahul dago:* está muy débil.

ahulaldi. *iz.* (momento de) debilidad, (momento de) flaqueza.

ahuldade. *iz.* debilidad, flaqueza.

ahuldu, ahul(du), ahultzen. *da/du ad.* debilitar(se). *Gaioxatasunak ahuldu* *du oso:* la enfermedad le ha debilitado mucho.

ahuleria. *iz.* debilidad, flaqueza.

ahulezia. *iz.* debilidad, flaqueza.

ahulgune. *iz.* punto débil, punto flaco; talón de Aquiles.

ahulkeria. *iz.* debilidad, flaqueza.

ahultasun. *iz.* debilidad, flaqueza.

ahultze. *iz.* debilitamiento.

ahuntz. *iz.* cabra. *Ahuntzak jetzi:* ordeñar las cabras. *Ahuntz-taldea:* rebaño de cabras. □ **ahuntz-praka.** alhelí. □ **ahuntzak adarrak dituen aldera.** (lgart.) al revés, en sentido contrario. || **ahuntzaren (gauerdiko) eztula.** nadería, cosa que no tiene valor; moco de pavo. *Mendi horretara igotzea ez da ahuntzaren gauerdiko eztula:* subir a ese monte no es moco de pavo.

ahuntzain. *iz.* cabrero, -a.

ahur. *iz.* **1.** palma de la mano. *Ura ahurrean edan:* beber agua de la palma de la mano. ♦ *izond.* **2.** cóncavo, -a. □ **ahur betez.** a manos llenas.

ahurtasun. *iz.* concavidad.

ahuspez. *adb.* boca abajo. *Ahuspez jarri da:* se ha puesto boca abajo.

ahuspezu, ahuspez(tu), ahuspezten. *da ad.* postrarse; arrodillarse. *Guztiak ahuspeztu ziren:* todos se arrodillaron. *Bere aitari ahuspeztu zitzaion:* se postró ante su padre.

ahutz. *iz.* (pl.) fauces.

ai. *interj.* **1.** ¡ay! **2.** ¡ay si...!; ¡ojalá! *Ai baleki!* ¡ay si lo supiera! ♦ **iz.** **3.** lamento, quejido. □ **ai ene!** ¡ay de mí!

aia. *interj.* voz con que se incita a andar al ganado vacuno.

aiduru. □ **aiduru egon.** estar a la espera, estar a la expectativa. *Jende xehea haren aiduru zegoen:* la gente sencilla le estaba esperando. || **aiduru gelditu.** quedar a la espera, quedar a la expectativa. *Hirugarren gazte-saldo bat gelditu daiteke lanaren aiduru:* puede quedar un grupo de jóvenes a la espera de trabajo.

aiei(!). *interj.* ¡ay!

aienatu, aiena, aienatzen. *du ad.* **1.** ahuyentar, espantar. *Txakurra aienatu zuen:* ahuyentó al perro. ♦ *da ad.* **2.** desaparecer, marcharse.

aie. *iz.* quejido, lamento.

aieneka. *adb.* quejándose, lamentándose. *Gau osoa aieneka igaro zuen:* pasó toda la noche quejándose.

aieru. *iz.* sospecha, conjetura, recelo.

aierukor. *izond.* sospechoso, -a, suspicaz.

aiezka. *adb.* lamentándose, quejándose.

aiehn. *iz.* **1.** [*mahatsondoak, bestelako landare batzuek*] sarmiento; tallo trepador. *Arkumea mahats-aiehenetan erre:* asar el cordero al sarmiento. **2.** vid. ↗ **mahatsondo.** □ **aiehn-belar.** (Bot.) enredadera.

aier. *iz.* **1.** propensión, inclinación; deseo. **2.** odio, rencor. □ **aier izan.** *da ad./zaio ad.* **1.** desear, querer; tener afición, inclinarse. *Aier ziren haren atzematera:* querían atraparle. *Ardoari aier natzaio:* tengo afición al vino. ♦ **zaio ad.** **2.** odiar. *Aier natzaio:* le odio. *Elizari aier zaio:* aborrece la iglesia.

aierkor. *iz.* odio, rencor.

aiehtu, aiehn(tu), aiehtzen. *da ad.* **1.** inclinarse a. *Aiehtzen naiz erratera, eta erratan dut:* me inclino a decir, y digo. ♦ **zaio ad.** **2.** ensañarse, volverse contra. (*Norbaiti*) *aiehturik dago:* está contra alguien.

aiehtu. *iz.* podadera, machete.

aika. *adb.* lamentándose, quejándose.

ailegatu, ailega, ailegatzen. *da ad.* (batez ere G/GN) (herr.) llegar; acercar(se).

aimara. *iz./izond.* **1.** [herria] aimara, aymara. ♦ *iz.* **2.** [hizkuntza] aimara, aymara.

aingeru. *iz.* **1.** ángel. **2.** [persona ona] ángel, encanto. □ **aingeru begirale/guardako/jagole/zaintzaile.** ángel de la guarda, ángel custodio. || **aingeru-belar.** angélica [*planta*]. || **aingeru-lore.** angélica [*flor*].

Aingeru. Ángel.



castellano
vasco

INTRODUCCIÓN

Han transcurrido diecisiete años desde que Elhuyar publicó la primera edición de *Euskara-Gaztelania/Castellano-Vasco Elhuyar Hiztegia* y 15 desde que salió a la luz la primera edición de Elhuyar Hiztegi Txikia. En noviembre de 2006 se publicó la tercera edición del primer diccionario mencionado, y en junio de 2007 se publicó la tercera edición de *Elhuyar Hiztegi Txikia*. La que ahora tienes en tus manos es la cuarta edición, revisada y actualizada, de *Elhuyar Hiztegi Txikia*.

Sin perder de vista el objetivo inicial del diccionario, esta edición pretende recopilar, tanto en euskera como en castellano, el léxico común, tanto el de uso corriente como aquel que por medio de la enseñanza y los medios de comunicación llega al hablante. Se trata de recoger el léxico compartido por la mayoría de nosotros; aquel que no está restringido a un área técnica ni a un dialecto y que no ha caído en desuso. Básicamente, la obra tiene el mismo objetivo y la misma estructura que las anteriores ediciones; sin embargo, la cuarta edición de *Elhuyar Hiztegi Txikia* no está exenta de innovaciones.

En las dos últimas ediciones se mencionaba el trabajo realizado por la Academia de la Lengua Vasca, Euskaltzaindia, para completar la primera versión del Diccionario Unificado (<http://www.euskaltzaindia.net/hiztegiabatua>), publicado el año 2000, en el que se recoge la grafía unificada de aproximadamente 20.000 voces vascas. A partir de ese año la Academia ha seguido, año tras año, en su empeño de completar con más voces el Diccionario Unificado y, al igual que en las anteriores ediciones, ese trabajo ha sido la fuente primordial de la que nos hemos valido para completar y actualizar el léxico vasco recogido en la última edición del diccionario. Se han respetado las recomendaciones de la Academia en lo referente a la grafía, así como las observaciones que incluye sobre las acepciones de ciertas entradas. Llegados a este punto, es imprescindible mencionar el diccionario publicado por la Academia, en colaboración con la editorial Elkar y la Fundación Elhuyar, en otoño de 2012. Nos referimos a *Euskaltzaindiaren Hiztegia. Adierak eta adibideak*, diccionario que viene a definir las aproximadamente 20.000 voces de la primera versión del Diccionario Unificado. Ha sido, sin duda, una herramienta muy válida en la preparación de esta edición del diccionario. Tampoco se han pasado por alto el resto de las normas, recomendaciones y publicaciones de la Academia de los últimos años.

Además de las ya mencionadas, citamos a continuación algunas otras fuentes que se han utilizado para completar y actualizar las entradas y sus correspondientes acepciones tanto en el idioma castellano como en vasco. Para completar las entradas de euskera, además de los trabajos clásicos (sobre todo los diccionarios de R.M. Azkue, P. Lhande y P. Mujika) y los diccionarios de la Academia, también se han tenido en cuenta otros trabajos: *Orotariko Euskal Hiztegia* (<http://www.euskaltzaindia.net/oeh>) de la Academia Vasca, *Euskalterm – Terminologia Banku Publikoa* (http://www.euskara.euskadi.net/euskalterm/indice_e.htm) del Gobierno Vasco, *Euskal Hiztegia* y *Zehazki Hiztegia* de Ibón Sarasola, *Nola Erran frantses-euskara hiztegi elektronikoa* (<http://www.nolaerran.org/>), diccionario que Euskararen Erakunde Publikoa viene publicando en Internet desde 2010, *5000 Hiztegia* (<http://www.bostakbat.org/azkue/>) del grupo

Adorez, *Labayru Hiztegia* y *Diccionario Labayru* del Instituto Labayru. Esta vez hemos contado también con varios corpus lingüísticos que nos han servido para obtener datos de uso de diversas entradas. Además del *XX. mendeko corpus estatistikoa* (http://www.euskaracorporusa.net/XXmendea/Konts_arrunta_fr.html), hemos recurrido a los siguientes: *Lexikoaren Behatokia* (<http://lexikoarenbehatokia.euskaltzaindia.net>), de la Academia de la Lengua Vasca, *Ereduzko prosa gaur* (<http://www.ehu.es/euskara-orria/euskara/ereduzkoa/>) y *Egungo Testuen Corpora* (<http://www.ehu.es/etc/>), del Instituto de Euskera de la UPV-EHU, y *Zientzia eta Teknogiaren corpora* (<http://www.ztcorporusa.net/>) y *Web-corporusen Ataria* (<http://webcorporusak.elhuyar.org/>), de Elhuyar Fundazioa.

En cuanto a las entradas de castellano, cabe citar las siguientes fuentes: el *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española* y el *Diccionario Panhispánico de Dudas* de la Real Academia de la Lengua Española, el *Diccionario del Uso del Español* de M. Moliner, y el *Diccionario del Español Actual* de M. Seco, G. Ramos y O. Andrés. Además de los anteriores trabajos, también han tenido un papel predominante la *Ortografía de la lengua española* de la Real Academia de la Lengua Española y *Las normas académicas: últimos cambios* de L. Gómez Torrego, sobre todo a la hora de especificar varias entradas de castellano. Junto a los anteriores trabajos, el portal *Fundéu BBVA – Fundación del español urgente* (<http://www.fundeu.es/>) nos ha sido de gran utilidad para clarificar diversas entradas.

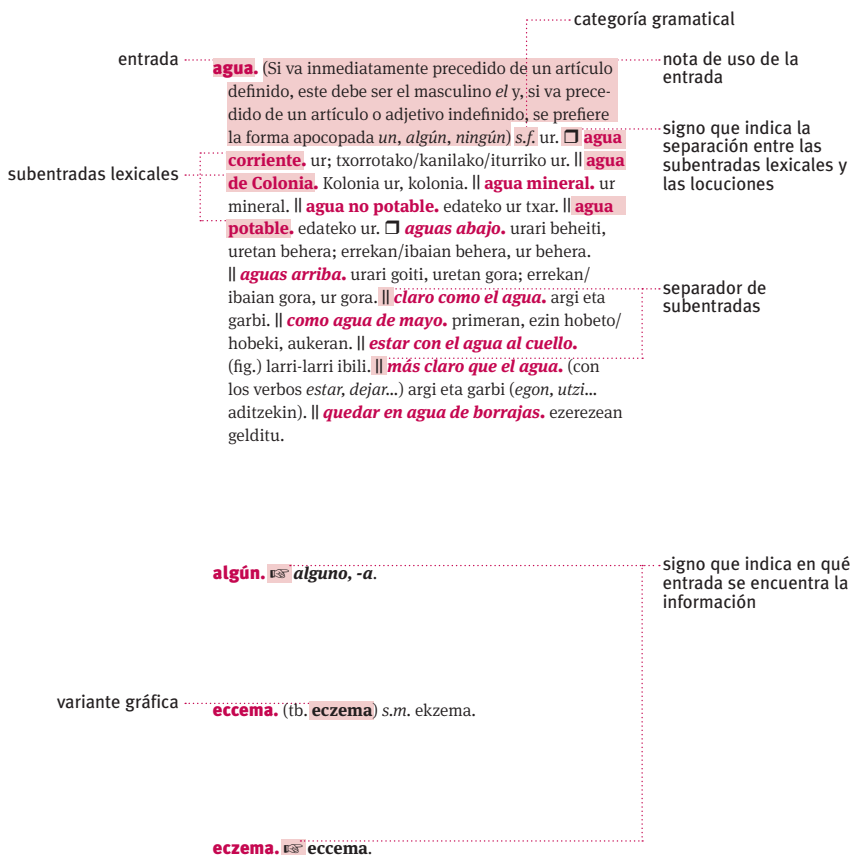
En comparación con anteriores ediciones, esta presenta una destacable novedad: al adquirir la cuarta edición del diccionario *Elhuyar Hiztegi Txikia euskara-gaztelania/castellano-vasco*, el usuario dispondrá de un número de registro que le dará acceso a su sección personal en el nuevo sitio web *Elhuyar Hiztegiak* (<http://hiztegiak.elhuyar.org>). Hemos incluido contenidos y servicios novedosos en dicha sección. Un apartado gramatical, la posibilidad de seleccionar entradas para el diccionario personal, la relación de las últimas entradas consultadas, y poder recurrir al servicio de consultas lingüísticas, que serán atendidas prontamente por los profesionales de Elhuyar Lengua y Tecnología. Por último, mediante el código de registro, se pueden descargar sin coste adicional las versiones del diccionario para *Android* y *Kindle*. Son prestaciones adicionales para el comprador del diccionario, para aquellos que, como tú, contribuyen con su fidelidad a que la elaboración de diccionarios en euskera sea una actividad sostenible.

Esta vez, querido lector, además de invitarte a que hagas uso del libro como tal, te invitamos a que hagas tus consultas en Internet, y veas las ventajas que se te ofrecen para ir mejorando tus conocimientos en ambos idiomas.

LISTA DE ABREVIATURAS

adj.	adjetivo	Mar.	marina
adv.	adverbio	Mat.	matemáticas
Aeron.	aeronáutica	mayúsc.	mayúscula
Agric.	agricultura	Med.	medicina
Anat.	anatomía	menos frec.	menos frecuente
Antr.	antropología	Metal.	metalurgia
Arm.	armamento	Meteorol.	meteorología
Arq.	arquitectura	Métr.	métrica
Arqueol.	arqueología	Micol.	micología
Art.	arte	Microb.	microbiología
Art. Gráf.	artes gráficas	Mil.	milicia
Astrol.	astrología	Min.	minería
Astron.	astronomía	Miner.	mineralogía
Astronáut.	astronáutica	Mit.	mitología
Autom.	automobilismo	Mús.	música
Biol.	biología	num.	numeral
Bioquím.	bioquímica	núm.	número
Bot.	botánica	onom.	onomatopeya
Cín.	cinematografía	Pedag.	pedagogía
col.	coloquial	Pint.	pintura
conj.	conjunción	pl.	plural
Constr.	construcción	Pol.	política
Contab.	contabilidad	prep.	preposición
Dep.	deportes	pron.	pronombre
Der.	derecho	Psicol.	psicología
det.	determinante	Psiquiat.	psiquiatría
Dib.	dibujo	Quím.	química
Ecol.	ecología	Rel.	religión
Econ.	economía	s.	sustantivo
Electrón.	electrónica	s.f.	sustantivo femenino
Enseñ.	enseñanza	s.m.	sustantivo masculino
etc.	etcétera	s.n.	sustantivo neutro
f.	nombre propio femenino	sing.	singular
fig.	figurado	Sociol.	sociología
Fil.	fisofía	Taurom.	tauromaquia
Fin.	finanzas	tb.	también
Fis.	física	Teatr.	teatro
Fot.	fotografía	Tecnol.	tecnología
Geogr.	geografía	Telecom.	telecomunicaciones
Geol.	geología	Urb.	urbanismo
ger.	gerundio	v.	verbo
Hist.	historia	v.aux.	verbo auxiliar
inf.	infinitivo	v.intr.	verbo intransitivo
Inform.	informática	v.prl.	verbo pronominal
interj.	interjección	v.tr.	verbo transitivo
Ling.	lingüística	Vet.	veterinaria
Lit.	literatura	vulg.	vulgar
Lóg.	lógica	Zool.	zoología
m.	nombre propio masculino		

GUÍA DE USO DEL DICCIONARIO



homógrafos en
diferentes entradas
numeradas

1 mimo. s.m. **1.** [*caricia*] laztan, fereka. **2.** [*trato indulgente*] mimo, mimatze, mizke hazte. **3.** (pl.) (col.) [*mañas*] mainak. *Tiene mimos:* mainak ditu. **hacer mimos.** (col.) (maite-)maite egin, laztandu, ferekatu. || **tratar con mimo.** kontuz/arretaz erabili; ondo zaindu; mimatu. *Hay que tratar con mimo la porcelana:* portzelana kontuz erabili behar da.

2 mimo. s. (Art.) mimo.

marcas semánticas

área de conocimiento

abreviatura de
“teknizismoa” para
indicar la forma
estándar

alondra. s.f. hegatzabal (tekn.) (*Alauda sp.*); alauda.
 alondra común. hegatzabal arrunt (*Alauda arvensis*).

nombre científico de la
especie

a

a. *prep.* **1.** [dativo] -i. *Pídele permiso a tu padre:* aitari baimena eskatu. **2.** (con nombres de personas y animales) *ø.* *He visto a tu padre esta mañana:* gaur goizean zure aita ikusi dut. **3.** -ra; -(en)gana. *Ha ido a la playa:* hondartzara joan da. **4.** [lugar, tiempo] -n. *Sentaos a la mesa:* mahaian jar zaitetzte. **5.** [distancia, intervalo] -ra. *Está a tres kilómetros de aquí:* hemendik hiru kilometrora dago. **6.** [modo] -z; -ka; -n; -ra. *Vino a pie:* oinez etorri zen. *A pedradas:* harrika. *A oscuras:* ilunetan, ilunpetan. *A gusto:* gustura. **7.** -na. *A tres por cabeza:* hiruna. **8.** [precio] -n. *El tomate está a dos euros:* tomate kiloa bi euroan dago. **9.** erara. *Bacalao a la vizcaína:* bakailaoa Bizkaiko (bizkaitar) erara. □ **a + inf.** **1.** -(z)en + ad. (ikasi, irakatsi aditzekin); -zen/-ten/-n/-z/-ka + ad. (hasi aditzarekin). *Enseñar a leer:* irakurtzen irakatsi. **2.** [finalidad] -(z)era + ad. *Me voy a comer:* bazkaltzera noa. || **ja + inf.** ad.!: iz. + -ra!; ad. + -(z)era! *¡A callar!*: isildu!; *¡xo!* || **¿a que...? ja que...!** baietz, ezetz...! *¡A que llevo antes que tú!*: zu baino lehenago iritsi baietz! || **¿a qué viene...?** zer dela eta...?, zergatik?

A Coruña.  **La Coruña; A Coruña.**

ábaco. *s.m.* abako.

abad. *s.m.* abade.

abadesa. *s.f.* abadesa.

abadía. *s.f.* abadia, abade-etxe.

abajo. *adv.* **1.** behean, barrenean. *Vivimos abajo:*

behean bizi gara. **2.** behera, barrenera. *Ha ido abajo:* behera joan da. ♦ *interj.* **3.** behera. *¡Abajo la dictadura!*: behera diktadura! □ **de abajo.** **1.** behetik. *El ruido viene de abajo:* zarata behetik dator. **2.** beheko. *La puerta de abajo está abierta:* beheko atea zabalik dago. || **de abajo arriba.** azpitik gora; behetik gora. || **s. + abajo.** iz. + -n (-tik/-z/-i/o) behera; iz. + -n (-tik/-i/o) beheiti. *Calle abajo:* kalean behera. *Monte abajo:* mendian behera, mendiari beheiti.

abalar. *v.pnll.* oldartu; (-en) gainera joan, (-en) gainera etorri; (-en kontra) abailan joan, (-en kontra) abailan etorri; eraso. *Se abalanzó sobre mí:* gainera etorri zitzaidan.

abalarío. *s.m.* **1.** [cuentecilla] beira-ale. **2.** [adorno de cuentecillas] beira-alezko lan, alezko apaingarri.

abanderado, -a. *s.* banderadun, banderari.

abandonado, -a. *adj.* **1.** axolagabe, arduragabe, ganoragabe; alfer, nagí, utzi, narras. *En el trabajo es un abandonado:* lanean axolagabea da. **2.** utzi, abandonatu, deslai; [referido a pueblo, casa, etc.] huts, hustu. *En Navarra hay muchos pueblos abandonados:* Nafarroan herri huts (hustutako herri) asko daude. *Sentirse abandonado:* abandonaturik sentitu.

abandonar. *v.tr.* **1.** [actividad] utzi, bertan behera utzi. **2.** [sitio, lugar] -tik aterar/irten/joan, -tik alde egin; utzi. **3.** [objetivo] baztertu, alde bat/batera utzi, bertan behera utzi. **4.** (en contextos negativos) galdu, alde egin. *Pase lo que pase, nunca le abandona el buen humor:* gerta ala gerta, horri umoreak ez dio alde egingo. **5.** [nido] zapuztu, gorrotatu. **6.** (Der.) abandonatu; (bakarrik) utzi, (bakarrik) laga. *Dejó abandonados a sus hijos:* seme-alabak abandonaturik utzi zituen. *Abandonar el puesto de trabajo:* lanpostua abandonatu. ♦ *v.pnll.* **7.** arduragabetu, axolagabetu; etsi; zabartu. *Desde que se murió su hija se ha abandonado:* alaba hil zitzaionez gero, axolagabetu egin da.

abandono. *s.m.* **1.** [acción] uzte, bertan behera uzte. **2.** [negligencia] utzikeria.

abanicar. *v.pnll./v.tr.* haize(a) eman, haize egin.

abanico. *s.m.* **1.** haizemaile. **2.** (fig.) aukera, sorta.

Abanico de colores: kolore-aukera, kolore-sorta.

abaratar. *v.tr.* merkatu, prezioa jaitsi/beheratu.

abarca. *s.f.* abarka.

abarcar. *v.tr.* **1.** besarkatu. *Puedo abarcar el tronco:* enborra besarka dezaket. **2.** izan, eduki, hartu; barne hartu; (nork bere) baitan izan. *El municipio abarca varios barrios:* udalerriak zenbait auzo barne hartzen du. **3.** -z arduratu, (nork bere) gain hartu; nireganatu (eta antzekoak). *Intenta abarcar demasiado:* zeregin gehiegi hartu nahi ditu bere gain. **4.** ikusi; ikusmenean izan/hartu; (ikusmena) -raino heldu; ikusgai egon. *De aquí se abarca todo el valle:* hemendik haran osoa dugu ikusmenean.

abarrotado, -a. *adj.* (acompañado de *de*) erabat/mukuru/leporaino bete; -z bete, -z josi, -z gainezka; lepo.

abastecer. *v.pnll./v.tr.* hornitu, zuzkitu.

abastecimiento. *s.m.* **1.** hornikuntza, horniketa. *Abastecimiento de agua:* ur-horniketa. **2.** hornidura, zuzkidura. *Abastecimiento para hacer frente a las pérdidas:* galerei aurre egiteko hornidura.

abasto. *s.m.* hornidura, zuzkidura. □ **dar abasto.** (usualmente en contextos negativos) eskaerari erantzun, iritsi; lana egin, lan guztia egin. *No dar abasto:* eskaerari erantzun ezinik ibili.

abatimiento. *s.m.* abaildura, akidura, lur-jotze.

abatar. *v.tr.* **1.** eraitsi, jaitsi; lurreratu, (lurrera) bota.

Abatar un árbol: zuhaitza bota. **2.** [algo que estaba derecho] etzan. *Abatar el asiento:* jarlekua etzan.

♦ *v.pnll.* **3.** [persona] abaildu, akitu, behea jo, lur jo; jota egon. **4.** [ave] amildu.

abdicación. *s.f.* abdikazio.

abdicar. *v.tr.* 1. [carga] abdikatu. ♦ *v.intr./v.tr.*

2. [derechos] uko egin.

abdomen. *s.m.* abdomen; sabel, sabelalde.

abdominal. *adj./s.m.* abdominal; sabel- (hitz-elkarteetan).

abecé. *s.m.* 1. (col.) alfabeto. 2. (fig.) [principios] hastapen, oinarri.

abecedario. *s.m.* 1. alfabeto. 2. (fig.) abeze; hastapen, oinarri; hasi-masiak.

abedul. *s.m.* urki.

abeja. *s.f.* erle. □ **abeja obrera/neutra.** erle langile.

|| **abeja reina/maestra.** erle erregina.

abejorro. *s.m.* elarstar.

aberración. *s.f.* 1. aberrazio; itxuragabekeria, zentzugabekeria, aldrebeskeria. 2. (Astron./Biol./Fis.) aberrazio.

aberrante. *adj.* 1. aberrante; itxuragabe, zentzugabe.

2. (Biol.) aberrante.

abertura. *s.f.* 1. irekidura, irekigune; zulo. 2. (Fot./Ling.) irekidura.

abertzale. *adj./s.* abertzale.

abeto. *s.m.* ize.

abierto, -a. *adj.* 1. ireki, zabal. *Lugar abierto:* toki zabala. 2. [de ideas] ireki. ♦ *adj./s.m.* 3. (Dep.) (txapelketa) ireki; open.

abigarrado, -a. *adj.* nabar, koloreaniztur, pikardatu.

abigarrar. *v.tr.* 1. nabartu. ♦ *v.pml.* 2. nahasi, nahastu, lardaskatu.

abisal. *adj.* abisal.

abismal. *adj.* 1. leizeko, amildegiko; leize- (hitz-elkarteetan). 2. izugarri, ikaragarri, itzel. *Diferencia abismal:* alde ikaragarria.

abismo. *v.pml./v.tr.* 1. hondoratu, leizeratu, amildu.

♦ *v.pml.* 2. [pensamiento] barruratu, murgildu.

abismo. *s.m.* 1. amildegi, leize, osin; zulo. *Se lanzó al abismo:* amildegira bota zuen bere burua. 2. infenu. *Condenar al abismo:* infernura egotzi. 3. (fig./con verbos como *abrir(se), haber, existir*) amildegi; hesi; alde izugarri. *La guerra abrió un abismo entre ellos:* gerrak haien arteko hesia eraiki zuen. □ **al borde del abismo.** 1. (fig.) arrisku handian; porrot egiteko zorian, pikutura joateko zorian; galzorian. 2. amildegiaeren ertzean.

abjuración. *s.f.* arnegu, uko egite.

abjurar. *v.intr./v.tr.* ukatu, arnegatu.

ablandar. *v.pml./v.tr.* 1. bigundu, beratu, samurtu, gurutu. *El plástico se ha ablandado con el calor:* beroak plastikoa bigundu du. 2. bigundu, samurtu; leundu, ezitu. *Ablandar el corazón:* bihotza samurtu. 3. amore eman, etsi. *Cuando vio el problema se ablandó:* arazoa ikusi zuenean, amore eman zuen.

ablativo. *adj./s.m.* ablatibo.

abnegación. *s.f.* pairamen, eroapen; (nork bere) burua ukatze, (nork bere) buruari uko egite.

abnegado, -a. *adj.* on, onbera, bihozbera; sakrifikatu.

abnegar. *v.pml./v.tr.* nork bere burua ukatu, nork bere buruari uko egin.

abogado, -a. *adj.* ergel, kaiku, lelo, tentel.

abobamiento. *s.m.* ergelkeria, kaikukeria, lelokeria, tentelkeria.

abocamiento. *s.m.* ahokadura.

abochornar. *v.pml./v.tr.* 1. [calor] sargoritu. 2. (fig.) [avergonzar] lotsatu, lotsagorritu; ahalketu.

3. [plantas] zimeldu, ihartu.

abofetear. *v.tr.* aurpegian jo, zapla jo; zaplada eman.

abogacía. *s.f.* abokatutza.

abogado, -a. *s.* 1. abokatu, letrado. 2. abokatu, defendatzaile. *Es la abogada de los marginados:* baztertuen defendatzailea da. □ **abogado laboralista.** (Der.) lan-arloko abokatu.

abogar. *v.intr.* 1. defendatu. 2. (fig.) -en alde mintzatu/ agertu; defendatu.

abolego. *s.m.* jatorri, leinu.

abolición. *s.f.* [de una ley] indargabetze; [de un régimen...] abolizio, ezetzatze, deuseztatze.

abolir. *v.tr.* [una ley] indargabetu; [régimen, ...] abolitu, ezetzatu, deusezatu.

abolladura. *s.f.* mailatu, makadura.

abollar. *v.pml./v.tr.* mailatu, maspildu.

abomaso. *s.m.* gatzagi.

abombar. *v.pml./v.tr.* sabeldu, konkortu, bulartu.

abominable. *adj.* gorrotagarri, higuigarri; gaitzesgarri.

abominación. *s.f.* 1. gorroto, herra, aiher(kunde), ezinikusi, higuin. 2. gorrotagarri, higuigarri; gaitzesgarri.

abominar. *v.intr./v.tr.* 1. [tener odio] gorrotatu, gorroto izan, higuindu. 2. [maldecir, condenar] gaitzetsi, arnegatu; madarikatu. *Abominó de su suerte:* bere patua madarikatu zuen.

abonado, -a. *s.* 1. harpidedun; abonatu. *Abonado de teléfono:* telefono-abonatu. ♦ *s.m.* 2. ongarriketa. ♦ *adj.* 3. [terreno] ongarritu, ongarrizatu.

abonar. *v.tr.* 1. ongarritu, ongarrizatu, simaurtu.

2. bermatu, sostengatu. *Le abona su buena fama:* bere fama onak bermatzen du. 3. [pagar] ordaindu, pagamendua egin. 4. (Contab.) abonatu. ♦ *v.pml./v.tr.* 5. harpidetza egin; harpidetu, abonatu; harpidedun/abonatu egin. *Abonarse a una revista:* aldizkari batera harpidetu.

abono. *s.m.* 1. [tierra] ongari, ongailu, simaur. 2. [pago] ordainketa, pagamendu. 3. abonamendu. *Abono para el festival:* jaialdirako abonamendua.

abordable. *adj.* 1. ekin dakiokkeen(a), hel dakiokkeen(a); egiteko moduko. *Es una tarea abordable:* egiteko moduko lana da. 2. [persona] abegitsu, adikor.

abordaje. *s.m.* abordatze.

abordar. *v.tr.* 1. (Mar.) abordatu, eraso. 2. [tema] ekin; heldu. 3. [persona] gerturatu, hurreratu, hurbildu; harapatu.

aborigen. *adj.* 1. bertako; jatorrizko. *Planta aborigen:* jatorrizko landarea. ♦ *adj./s.m.* 2. aborigen. *Los aborígenes de Australia:* Australiakko aborigenak.

aborrecer. *v.tr.* 1. gaitzetsi, gorrotatu; gorroto izan, (-i) aiher izan, (-i) higuin izan. 2. [aves] zapuztu.

abortar. *v.intr./v.tr.* 1. abortatu; hilaurtu, hilaur egin, umea galdu [berrez]; [referido a animales] umea bota.

- ◆ *v.tr.* 2. [*proyecto*] eragotzi, geldiarazi; porrot egina-razi. 3. (Inform.) bertan behera utzi.
- aborto.** *s.m.* 1. abortu; abortatze, ume-galtze, haurra egozte, hilaurtze, hilaur egite. 2. [*feto*] abortu; hilaur.
- abotonar.** *v.pnrl./v.tr.* 1. botoizi lotu; (-en) botoiak lotu; botoitu. ◆ *v.intr.* 2. [*plantas*] ernamuindu, kimatu.
- abovedado, -a.** *adj.* ganga-formako.
- abovedar.** *v.tr.* gangaz estali; ganga-forma eman.
- abrasador, -a.** *adj.* 1. erregarri, kiskalgarri; [*referido al sol*] erre, (eguzki-)galga. *Calor abrasador:* bero kiskalgarria. 2. (fig.) [*sentimientos*] sutsu, kartsu. 3. (fig.) [*sed*] bizi.
- abrasar.** *v.pnrl./v.tr.* 1. kiskali, txingartu; (guztiz) erre. 2. [*plantas*] [*el frío*] erre; [*el calor*] erre, ihartu, zimeldu. 3. (fig.) [*sentimiento*] erre, kiskali, sutan ukan/eduki. ◆ *v.intr.* 4. oso bero egon, bero-bero egon. *La sopa está que abrasa:* zopa bero-bero dago. ◆ *v.pnrl.* 5. beroz itotzen/erretzen egon, beroz itotzen/erretzen ari izan.
- abrasivo, -a.** *adj./s.m.* urratzaile, urragarri.
- abrazadera.** *s.f.* brida.
- abrazar.** *v.pnrl./v.tr.* 1. besarkatu; laztandu. ◆ *v.tr.* 2. besarkatu, inguratu. *Abrazar un tronco:* enborra besarkatu. 3. (fig.) barne hartu, barne izan. 4. (fig.) besarkatu; onartu, -i atxiki.
- abrazo.** *s.m.* besarkada; laztan.
- abrebotellas.** *s.m.* botila-irekigailu, botila-irekitzeko.
- abrecartas.** *s.m.* gutun-irekitzeko.
- ábrego.** *s.m.* hego-haize.
- abrelatas.** *s.m.* poto-irekigailu, poto-irekitzeko; lata-irekitzeko, lata-irekigailu (Heg.).
- abrevadero.** *s.m.* aska, uraska.
- abreviar.** *v.tr.* edaten eman.
- abreviación.** *s.f.* laburpen, laburtze, laburtzapen.
- abreviar.** *v.tr.* 1. [*acortar*] laburtu, laburbildu; laburrago egin. 2. [*plazo*] aurreratu; lehenago egin (dagokion aditza). ◆ *v.intr.* 3. mugitu. *Abrevia, que llegamos tarde:* mugi zaitex, berandu goaz eta.
- abreviatura.** *s.m.* laburdura.
- abridor.** *s.m.* irekigailu, irekitzeko.
- abrigar.** *v.pnrl./v.tr.* 1. arropa(k) jantzi; berotu, epeldu. 2. (fig.) [*proteger*] babestu, gerizatu, aterpetu. ◆ *v.tr.* 3. (fig.) [*esperanza*] izan, ukan, eduki.
- abrigo.** *s.m.* 1. [*vestimenta*] beroki, soingaineko; abrigu (Heg.). 2. [*lugar*] beroki, babesleku, babes, aterpe.
- abril.** *s.m.* 1. apiril. 2. (pl.) [*referido a un joven*] urte. *Tiene quince abriles:* hamabost urte ditu.
- abrilantador.** *s.m.* distira-emaile.
- abrilantiar.** *v.tr.* 1. distirarazi, dir-dir eragin. 2. [*joyas*] landu.
- abrir.** *v.pnrl./v.tr.* 1. ireki, zabaldu. ◆ *v.tr.* 2. [*agujero*] ireki, egin. 3. [*acto*] hasi, hasiera eman. 4. [*paréntesis*] hasiera eman, ireki. ◆ *v.pnrl.* 5. (col.) ospa/alde/hanka egin; joan.
- abrochar.** *v.pnrl./v.tr.* lotu; botoizi lotu, -en botoiak lotu; botoitu.
- abroncar.** *v.tr.* 1. [*reprender*] errieta egin/eman, armonia eman, agiraka egin. 2. [*abuchar*] oihukatu; oihuka eraso; txistu jo/egin, txistuka hasi.
3. [*abochornar*] lotsarazi, ahalkearazi. ◆ *v.pnrl.* 4. haserretu.
- abrumador, -a.** *adj.* erabateko; izugarri(zko); nabarmen.
- abrumar.** *v.tr.* 1. larritu, kezkatu; gainezka egin. 2. gainezka egin; [*con alabanzas, elogios*] txunditu, liluratu; [*a preguntas*] josi.
- abrupto, -a.** *adj.* 1. [*lugar*] malkartsu; maldatsu, piko. 2. [*persona*] garratz, gogor, latz, zakar.
- absceso.** *s.m.* abzesu, zorne-zorro.
- abscisa.** *s.f.* abzisa. *Eje de abscisas:* abzisa-ardatza.
- absenta.** *s.f.* absenta.
- absentismo.** *s.m.* absentismo. □ **absentismo (laboral).** lana huts egite, lanera ez agertze.
- ábside.** *s.m.* abside.
- absolución.** *s.f.* absoluzio.
- absolutamente.** *adv.* 1. (en contextos negativos) ezer/deus ere. *Absolutamente nada:* ezer ere ez. 2. (en contextos afirmativos) erabat, zeharo, guztiz, arras; izond.-izond., adb.-adb. *Absolutamente imbécil:* zeharo ergela.
- absolutismo.** *s.m.* absolutismo.
- absolutivo.** *adj./s.m.* absolutibo.
- absoluto, -a.** *adj.* 1. absolutu. *Temperatura absoluta:* temperatura absolutua. 2. erabateko, guztizko; oso. *Absoluta seguridad:* erabateko ziurtasuna. *Mayoría absoluta:* erabateko gehiengo, gehiengo oso. 3. (Fil./Ling.) absolutu. □ **en absoluto.** (en contextos negativos) 1. ezer(txo) (ere), deus (ere), batere. 2. inola ere, inondik ere.
- absolver.** *v.tr.* 1. (Der.) absolbitu. 2. (Rel.) absolbitu, barkatu.
- absorbente.** *adj.* 1. xurgatzaile, absorbatzaile; xurgatze-, absortzio- (hitx-elkartean). 2. [*persona*] agintzaile, menderatzaile. 3. [*actividad*] lotu, denbora asko hartzen duen(a), arreta osoa eskatzen duen(a).
- absorber.** *v.tr.* 1. [*tiempo*] hartu; kendu. 2. norik bereratz hartu; norik bereganatu. 3. xurgatu. 4. (Fis.) xurgatu, absorbatu. 5. [*empresa*] xurgatu.
- absorción.** *s.f.* (Fis.) xurgatze, absortzio.
- absorto, -a.** *adj.* 1. buru-belarri; murgilduta, murgildurik. *Absorto en el trabajo:* lanean murgilduta. 2. liluratu, txunditu; zur eta lur, harr eta zur, sor eta lor (egon, gelditu aditzekin). *Quedarse absorto:* lilurata gelditu.
- abstemio, -a.** *adj./s.* abstemio.
- abstención.** *s.f.* abstentzio; botorik ez emate.
- abstenense.** *v.pnrl.* 1. ez egin (dagokion ekintza); -i uko egin, -tik begiratu; -(t)zeari utzi. 2. (Pol.) abstenitu. 3. (Rel.) mehe egin, bijillia gorde.
- abstinenia.** *s.f.* abstinentzia; ez egite (dagokion ekintza); uko egite.
- abstracción.** *s.f.* abstrakzio.
- abstracto, -a.** *adj.* abstraktu.
- abstraer.** *v.tr.* 1. abstrakzioa egin. ◆ *v.pnrl.* 2. bakartu, urrundu; aintzat ez izan, jaramonik ez egin. *Abstraerse del ruido:* zaratarri jaramon egin ez.
- absurdidad.** *s.f.* zentzugabekeria, burugabekeria.

absurdo, -a. *adj.* 1. zentzugabe, burugabe; aldrebes.

◆ *s.m.* 2. absurdo. *Reducción al absurdo*: absurdora eraman.

abubilla. *s.f.* argi-oilar.

abuchear. *v.tr.* oihukatu; oihuka eraso; txistu jo/egin, txistuka hasi.

abucheo. *s.m.* oihukatze; oihuak, txistuak, txistualdi.

abuela. *s.f.* amona, amama, amandre, amaxi.

□ *éramos pocos y parió la abuela.* lehen gutxi eta amona umetu.

abuelo. *s.m.* 1. aitona, aitaia, aita jaun, aitatxi. 2. (pl.) aitona-amonak.

abulia. *s.f.* 1. gogorik/nahirik ez; gogogabetasun, gogogabekeria. 2. (Psiquiat.) abulia.

abúlico, -a. *adj.* 1. gogogabe, nakar. ◆ *adj./s.*

2. (Psiquiat.) abuliko.

abultado, -a. *adj.* 1. lodi, gizen, mardul. 2. konkurtu, sabeldu.

abultamiento. *s.m.* tontor, konkor, irtengune; handitu, hantura.

abultar. *v.tr.* 1. handitu, handiagotu; puztu, harrotu.

Abultar las velas: belak harrotu. ◆ *v.intr.* 2. tamaina handia eduki; toki handia hartu. *Abultar mucho*: tamaina handia izan.

abundancia. *s.f.* ugaritasun, oparotasun, joritasun.

□ *en abundancia.* ugari, erruz, jori, oparo, barra-barra, mara-mara, ibaiaz, ibaika.

abundante. *adj.* ugari, oparo; erruz, franko.

abundar. *v.intr.* 1. ugari/asko/erruz izan. 2. [idea]

aitxiki; eutsi. *Abundar en la idea*: asmoari eutsi.

aburguesar. *v.pnrl./v.tr.* burgestu.

aburrido, -a. *adj.* 1. aspergarri, gogaigarri, nekagarri.

2. aspertu, gogaitu, nekatu; asper-asper eginda. *Estar aburrido*: aspertuta egon.

aburrimiento. *s.m.* asperkizun, gogaitasun; asperraldi.

aburrir. *v.pnrl./v.tr.* aspertu, gogaitu; nekatu; nazkatu.

abusar. *v.intr.* 1. gehiegi egin (dagokion ekintza); -z

(gehiegi) baliatu, -z (neurri gabe) baliatu, -z (neurritz kanpo) baliatu; abusatu. 2. [sexualmente] behartu; abusatu.

abusivamente. *adv.* gehiegikeriaz.

abusivo, -a. *adj.* gehiegizko, neurritz gaineko/kanpoko, neurrigabeko; gehiegi, larregi; abusuzko.

abuso. *s.m.* 1. gehiegizko erabilera, gehiegi egite (dagokion ekintza); gehiegikeria, neurrigabekeria. *El abuso de las drogas*: droga gehiegi hartzea. 2. abuso. *Abuso de menores*: adingabean abusua.

abusón, -ona. *adj./s.* 1. [explotador, injusto] zapal-zaille, larderiatsu. 2. [gorrón] aprobetxategi, bizkarroi.

abyecto, -a. *adj.* doilor, zital; gizatxar.

acá. *adv.* 1. hemen. 2. hona. *¡Ven acá!*: zatoz hona!

□ *de acá para allá.* harat-honat, batera eta bestera.

□ *más acá.* honantzago, honago.

acabado, -a. *s.m.* 1. (Tecnol.) akabera. ◆ *adj.*

2. [trabajo] bukatu, amaitu, osatu. 3. [persona] porrot egin, lur jo, behea jo.

acabamiento. *s.m.* amaiera, bukaera. *El acabamiento de una época y el comienzo de otra*: garai baten amaiera eta beste baten hasiera.

acabar. *v.tr.* 1. bukatu, amaitu; burutu. ◆ *v.pnrl./v.tr.*

2. [existencias] bukatu, amaitu; ahitu, agortu; gastatu.

◆ *v.intr.* 3. bukatu, amaitu. *Las palabras que acabar en vocal*: bokalez amaitzen diren hitzak. □ **acabar + ger.** 1. -(t)en bukatu, -(t)en amaitu; azkenean + ad.

¡Tanto estudiar para acabar repartiendo periódicos!: hainbeste ikasi gero egunkariak banatzen bukatzeko!

2. azkenean/azkenik + ad. *Acabará odiándome*:

azkenean gorroto izango nauzu. 3. -z bukatu/amaitu. *Quisiera acabar agradeciendo vuestra colaboración*:

zuen laguntzagatik eskerrak emanez bukatu nahi nuke.

□ **acabar con.** 1. hil; akabatu, garbitu; txikitu.

Una bala acabó con su vida: bala batek hil zuen.

2. [referido a comida] jan; [referido a bebida] edan.

Acabó con todo: dena jan zuen. 3. deuseztatu, ezereztu; suntsitu. *Acabar con el racismo*: arrazismoa deuseztatu.

□ **acabar de + inf.** 1. ad. + berria izan;

oraintxe/oraintsu +ad. (era burutuan). *Acaba de llegar*: etorri berria da, oraintsu etorri da.

2. -(t)en bukatu, -(t)en amaitu; ø bukatu/amaitu; -z bukatu/amaitu.

Acabar de leer: irakurtzen bukatu. *Antes de acabar de decirlo*: esatez bukatu baino lehen.

□ **¡se acabó!** (generalmente precedido de y) eta kito. *¡Lo que hemos conseguido es nuestro, y se acabó!*: geureganatu duguna gurea da, eta kito!

acabóse. *s.m.* akabu(ko); amaiera, erremate.

acacia. *s.f.* akazia.

academia. *s.f.* 1. akademia. *Academia de Ciencias*:

Zientzi Akademia. 2. eskola; ikastetxe. *Academia de danza*: dantza-eskola.

académico, -a. *adj.* 1. akademiko; akademia- (hitz-elkartetan). ◆ *s.* 2. [persona] akademiko; kide [akademia batekoa].

acaecer. *v.intr.* gertatu, jazo.

acallar. *v.tr.* 1. isilarazi. 2. lasaitu, baretu, trunkildu.

acaloramiento. *s.m.* berotasun, beroaldi; haserrealdi.

□ *con acaloramiento.* kartsuki, sutsuki.

acalorar. *v.tr.* 1. berotu, beroa eman. ◆ *v.pnrl.* 2. sutu, sutan jarri, haserretu, berotu.

acampana. *s.f.* kanpaldi.

acampanado, -a. *adj.* kanpai-formako, ezkila-formako, kanpai-erako, ezkila-erako, kanpai-antzeko, ezkila-antzeko.

acampar. *v.intr./v.tr.* kanpatu.

acanalado, -a. *adj.* 1. ildaskatu; ildodun. 2. (Biol.) ildodun.

acanalalar. *v.tr.* ildaskatu.

acantilado, -a. *s.m.* 1. labar; itsaslabar. ◆ *adj.*

2. malkar(tsu), aldapatsu, maldatsu. *Terreno acantilado*: lur malkarra.

acaparador, -a. *adj./s.* pilatzaile, metatzaile.

acaparar. *v.tr.* bildu, pilatu; neureganatu (eta antzekoak); (nork bere) gain hartu.

acaramelar. *v.tr.* 1. karamelatu. *Acaramelar el pastel*: pastela karamelatu. ◆ *v.pnrl.* 2. goxo-goxo egon/jarri; ezitain egon. *Los dos jóvenes se acaramelaban en la oscuridad*: bi gazteak ilunetan ezitain zeuden.

acariciar. *v.tr.* 1. laztandu, laztan egin, ferekatu. 2. (fig.) [ideal] gogo handia izan; buruan maiz erabili.

ácara. *adj./s.m.* akaro.

acarrear. *v.tr.* **1.** garraiatu, eramán. **2.** (fig.) sortu, sorra-
razi. *Acarrear problemas:* arazoak sortu.

acarreo. *s.m.* garraio, ekarri.

acartonarse. *v.pml.* kartoi-itxura hartu; [personas]
ihartu, zimeldu.

acaso. *adv.* **1.** agian, beharbada, akaso; baliteke...
-t(z)ea; litekeena da... -t(z)ea. **2.** ote; ala (galdera erre-
torikoetan). *¿Acaso crees que me vas a engañar?:* ziria
sartuko didazula uste duzu ala? **por si acaso.**
badaezpada (ere); zer gerta ere. **|| si acaso.** **1.** izate-
kotan (ere); gehienez ere, asko jota. *No podrá venir
esta tarde; si acaso, a última hora:* ezingo naiz arra-
tsaldean etorri; izatekotan ere, azken orduan. **2.** ba-
balain ba-. *Si acaso se me olvida, recuérdamelo:*
ahazten bazait, gogorarez iezadazu.

acatamiento. *s.m.* men egite, onartze, obeditze.

acatar. *v.tr.* men egin, ontzat hartu, obeditu.

acatararse. *v.pml.* hotzeria/katarroa harrapatu,
burutik beherakoa harrapatu; marrantatu, mafrun-
ditu.

acaudalado, -a. *adj.* dirudun, aberats, dirutsu.

acaudalar. *v.tr.* bildu, pilatu, metatu.

acaudillar. *v.tr.* gidatu; buruzagi izan.

acceder. *v.intr.* **1.** onetsi, onartu; amore eman; -en
esanera/nahira erori. *Accedió a sus peticiones:* haren
eskabideak onartu egin zituen. **2.** sartu; -ratu; -ra
heldu; sarbide izan. *Acceder al edificio:* eraikinean
sartu.

accesible. *adj.* **1.** [que se puede acceder] sartzen erraz;
eskuragarri. **2.** [persona] abegitsu, adikor.
3. [concepto, idea] ulergarri, ulerterraz.

accesít. *s.m.* accesit.

acceso. *s.m.* **1.** sarbide, sarrera; ate. *Prueba de acceso:*
sarbide-proba. **2.** sartze. *Acceso prohibido:* sartzea
debekatuta. **3.** (fig.) heltze, iriste. *El acceso de la mujer
a la universidad:* emakumeak unibertsitatera heltzea.
4. -aldi. *Acceso de cólera:* haserrealdia. **5.** (Med.) krisi.
Acceso de fiebre: sukar-krisia. **acceso carnal.**
kopulazio. **tener acceso a.** eskuratu ahal izan; iris-
pidean/eskura izan. *No tenemos acceso a ese tipo de
información:* ez dugu horrelako informazioirik eskura-
terik.

accesorio, -a. *adj.* **1.** [no necesario] (behar-)beharrezko
ez den(a); bigarren mailako. *s.m.* **2.** osagarri. *Acceso-
rios de moda:* modako osagarriak. **3.** (Cin./Teatr.)
atrezzo. **4.** (Tecnol.) osagarri. *Accesorios de
automóvil:* automobilerrako osagarriak.

accidental, -a. *adj.* **1.** gorabeheratsu; [terreno]
malkartsu, aldapatsu, maldatsu. *Un viaje muy acci-
dental:* bidaia gorabeheratsua. *adj./s.* **2.** [herido]
kolpatu.

accidental. *adj.* **1.** funtsezkoa ez den(a); garrantzirik
gabeko. *Es un dato accidental:* ez da funtsezko datua.
2. ustekabeko; halabeharrezko. *De forma accidental:*
ustekabean. **3.** behin-behineko. *Alcalde accidental:*
behin-behineko alkatea.

accidentalmente. *adv.* ustekabean; halabeharrez.

accidentarse. *v.pml.* kolpatu, istripua/ezbehera izan.

accidente. *s.m.* **1.** istripu, ezbehar. **2.** ustekabe; hala-
behar. *Me enteré por accidente:* ustekabean jakin
nuen. **3.** [terreno] gorabehera. **accidente laboral/
de trabajo.** laneko istripu, lan-istripu.

acción. *s.f.* **1.** ekintza, egintza; egite. **2.** eragin. *La
acción de las drogas:* drogen eragina. **3.** (Econ.) [parti-
cipación de capital] akzio. **4.** (Fis.) akzio (akzio-
erreakzioaren printzipioa terminoan). **5.** (Der.)
[proceso] akzio.

accionamiento. *s.m.* [acción y resultado] eragite;
[mecanismo] eragingailu.

accionar. *v.tr.* **1.** eragin. **2.** (Fot.) kliskatu.

accionista. *s.* (Econ.) akziodun.

acebal. *s.m.* gorostidi.

acebo. *s.m.* gorosti.

acechanza. *s.f.* zelata.

acechar. *v.tr.* **1.** zelatatu, zelatan egon; barrandatu,
barrandan egon; espiatu. **2.** mehatxatu, zemaitu.

Acechar un peligro: arrisku batek mehatxatu.
acecho. *s.m.* zelata; espioitza. **al acecho.** zelatan,
barrandan.

aceitar. *v.tr.* olioztatu.

aceite. *s.m.* olio. *Aceite de hígado de bacalao:* bakailao-
gibelaren olio.

aceitera. *s.f.* oliontzi.

aceitoso, -a. *adj.* **1.** oliotsu; koipetsu. **2.** oliokara,
olio-antzeko.

aceituna. *s.f.* oliba.

aceitunado, -a. *adj.* oliba-koloreko.

aceleración. *s.f.* **1.** azelerazio, bizkortze, azkartze,
abiada hartze. **2.** (Fis.) azelerazio.

acelerado, -a. *adj.* **1.** [persona] urduri, grinatsu.
2. [curso, enseñanza] trinko.

acelerador, -a. *adj.* **1.** azeleratzaile, bizkortzaile. *s.m.*
2. azeleragailu.

acelerar. *v.tr.* **1.** bizkortu, azkartu, lastertu. **2.** (Fis.)
azeleratu.

acelerómetro. *s.m.* (Fis.) azelerometro.

acelga. *s.f.* zerba.

acémila. *s.f.* zamari; mando.

acendrado, -a. *adj.* garbi, aratz.

acendrar. *v.tr.* garbitu, araztu.

acento. *s.m.* **1.** (Ling./Mús.) azentu. **2.** doinu, kutsu.
 poner el acento. nabarmendu, azpimarratu.

acentuado, -a. *adj.* **1.** (Ling./Mús.) azentudun. **2.** [resal-
tado] nabarmen, nabari.

acentuar. *v.tr.* **1.** azentuatu; azentua jarri. *v.pml.*
2. azentua izan/eduki/eraman. *v.pml./v.tr.* **3.** (fig.)
nabarmendu, azpimarratu; areagotu.

acepción. *s.f.* adiera.

aceptable. *adj.* onargarri, onesgarri.

aceptablemente. *adv.* era onargarrian. *Un puesto de
trabajo permanente y aceptablemente remunerado:*
lanpostu iraunkorra eta era onargarrian ordaindua.

aceptación. *s.f.* **1.** onarpen, onespén. **2.** arrakasta;
harrera on. *Este producto ha tenido mucha aceptación:*
produktu honek arrakasta handia izan du.

acceptar. *v.tr.* onartu, onetsi; ontzat hartu/eman;
baietsi.

acequia. *s.f.* ubide, erreten, kanal, zanga.

acera. *s.f.* espaloi.

acerado, -a. *adj.* **1.** altzairuzko. *Pieza acerada:* altzairuzko pieza. **2.** zorrotz, gogor, latz. *Criticas aceradas:* kritika zorrotzak.

acervo, -a. *adj.* **1.** garratz, mingots. **2.** (fig.) gogor, zorrotz, latz. *Acerbas críticas:* kritika zorrotzak.

acera. □ **acera de.** -z, -i buruz, -en gainean, -en kariaz. *Hablamos acerca del partido de pelota:* pilota-partiduaz hitz egin genuen.

acercamiento. *s.m.* hurreratz, hurbiltze, gerturatze; ondoratze, inguratze.

acercar. *v.pnrl./v.tr.* **1.** hurreratu, hurbildu, gerturatu, ondoratu. ♦ *v.tr.* **2.** eraman; ekarri, eman. *Acércame el libro:* liburua ekardazu. ♦ *v.pnrl.* **3.** antzekoa izan; antza izan/eduki; -tik gertu/hurbil egon. *Eso se acerca bastante a lo que he dicho antes:* hori lehen esan dudanaren antzekoa da.

acerico. *s.m.* kutun.

acero. *s.m.* **1.** altzairu. *Acero inoxidable:* altzairu herdoigaitza. **2.** (fig.) arma zuri; ezpata, lantza.

□ **producción de acero.** altzairugintza.

acérrimo, -a. *adj.* amorratu, porrotkatu.

acertadamente. *adv.* egoki, egokiro, zuzen. *El guarda-meta desvió el balón acertadamente:* atezainak egokiro desbideratu zuen baloia.

acertado, -a. *adj.* egoki, zuzen.

acertante. *adj./s.* **1.** asmatzaile. **2.** [ganador] irabazle.

acertar. *v.tr.* **1.** [adivinar] asmatu; igarri. **2.** [blanco] jo, eman, aparatu. ♦ *v.intr.* **3.** asmatu; ondo/ongi egin.

Acertaste quedándote en casa: etxean geldituta asmatu egin zenuen. **4.** asmatu; lortu, erdietsi. *No acierto a abrir la puerta de casa:* ez dut etxeko atea irekitzen asmatzen. ♦ *v.intr./v.tr.* **5.** aurkitu, topatu, kausitu. *Acertó con el comercio que buscaba:* bilatu nahi zuen denda aurkitu zuen.

acertijo. *s.m.* igarkizun, asmakizun.

acervo. *s.m.* **1.** ondare. **2.** multzo, pilo.

acetona. *s.f.* azetona.

acetre. *s.m.* antoxin.

achacar. *v.tr.* egotzi, leporatu, aurpegiratu.

achacoso, -a. *adj.* ajetsu, gaixoti, zaharkitu.

achantar. *v.pnrl./v.tr.* kikildu; uzkurtu.

achaque. *s.m.* aje, akats; min, gaitz.

achatar. *v.pnrl./v.tr.* sudurmotz utzi/gelditu; (sudurra) zapaldu, (sudurra) zanpatu.

achicar. *v.pnrl./v.tr.* **1.** moztu, laburtu; txikiagotu.

2. (fig.) [persona] kikildu, uzkurtu, koldartu; lotsatu, ahalketu. ♦ *v.tr.* **3.** (Mar.) xukatu, ura atera.

achicharrar. *v.pnrl./v.tr.* **1.** erre, kiskali. ♦ *v.tr.* **2.** (fig.) gogaitu, nazkatu, aspertu.

achicoria. *s.f.* txikoria.

achinado, -a. *adj.* txinatar-antzeko, txinatar-erako.

achispado, -a. *adj.* txolin, alai.

achispas. *v.pnrl./v.tr.* txolindu, zarbeldu, alaitu.

achuchado, -a. *adj.* (col.) **1.** diruz estu, diruz eskas. **2.** latz, gogor; estu, larri; eskas. *¡Qué vida más achuchada!*: bizimodu latza benetan!

achuchar. *v.tr.* **1.** zanpatu, zapaldu; estutu, sakatu. **2.** (col.) laztandu; zirri egin.

achuchón. *s.m.* **1.** bultzada. **2.** laztan, estualdi.

aciago, -a. *adj.* zorigaiztoko, zoritzarreko; dohakabe; beltz, goibel.

acicalar. *v.pnrl./v.tr.* apaindu, dotoretu, pinpirindu.

acicate. *s.m.* eragingarri, pizgarri; ezten, akuilu.

acidez. *s.f.* **1.** garratzasun. **2.** (Quím.) azidotasun.

□ **acidez de estómago.** bihotzerre.

ácido, -a. *adj.* **1.** garratz. ♦ *adj./s.m.* **2.** (Quím.) azido.

acierto. *s.m.* **1.** asmatze; igartze. **2.** trebetasun, abilezia.

□ **con acierto.** ondo, ongi, egoki; trebetasunez, abileziaz.

aclamación. *s.f.* txalo jotze, txalotze; txaloaldi. □ **por aclamación.** aho batez.

aclamar. *v.tr.* **1.** txalotu, txalo(ak) jo. **2.** aldarrikatu. *Fue aclamado rey:* errege aldarrikatu zuten.

aclaráción. *s.f.* argibide, azalpen, argitze.

aclárar. *v.pnrl./v.tr.* **1.** argitu. **2.** [líquidos] mehetu.

♦ *v.tr.* **3.** [dudas] argitu; azaldu; argi/garbi esan. **4.** [la ropa] uretan eragin; [colada] urberritu. **5.** (Agric.) [flores, frutos, ramas] bakandu. **6.** [bosque] entresaka egin. ♦ *v.pnrl.* **7.** (col.) (nork bere burua) argitu, (ideiak...) argitu. *A ver si te aclaras, tío:* ea heure burua argitzen duan, motel.

aclaratorio, -a. *adj.* argigarri.

aclimatación. *s.f.* (Ecol.) giroratze, (bertako) girora moldatze.

aclimatar. *v.pnrl./v.tr.* **1.** giroratu, (bertako) girora moldatu. **2.** (fig.) [nueva situación] moldatu, egokitu.

acné. *s.m.* akne.

acobardar. *v.pnrl./v.tr.* koldartu, kikildu, oilotu.

acodar. *v.tr.* (Tecnol.) ukondotu. *Acodar un tubo:* tutua ukondotu.

acogedor, -a. *adj.* [persona] abegitsu; [lugar] eroso.

acoger. *v.tr.* **1.** hartu, abegi/harrera egin, jaso.

2. babestu; anparatu. *Acoger a los pobres:* pobreak babestu. ♦ *v.pnrl.* **3.** heldu. *Acogerse al reglamento:* arautegiari heldu.

acogida. *s.f.* **1.** harrera, abegi, txera. **2.** (fig.) onespen, onarpen.

acojonar. *adj.* (vulg.) izugarri(zko), ikaragarri(zko); sekulako, egundoko; itzel.

acojonar. *v.pnrl./v.tr.* (vulg.) **1.** [acobardar] kikildu, beldurtu, izutu. **2.** [asombrar] harritu, harri eta zur gelditu/utzi, txunditu.

acolchado, -a. *adj.* **1.** barrubigun. ♦ *s.m.* **2.** [mullido] bigungarri.

acolchar. *v.tr.* bigungarria jarri.

acólito. *s.m.* **1.** [en general] eliz mutil, akolito. **2.** [en la misa] meza-laguntzaile, meza-mutil.

acometer. *v.tr.* **1.** oldartu, eraso, jazarri. *Acometió contra ellos:* eraso egin zien. **2.** ekin, hasi. *Acometer la tarea:* lanari ekin.

acometida. *s.f.* **1.** [ataque] eraso, oldar, oldartze.

2. (Tecnol.) hargune.

acomodación. *s.f.* **1.** [colocación] kokapen, kokatze.

2. [adecuación] moldatze, egokitze.

acomodado, -a. *adj.* aberats, dirudun.

acomodador, -a. s. aretozain.

acomodar. v.pml/v.tr. 1. kokatu, ipini, jarri. *Nos acomodó en nuestros asientos:* gure eserlekuetan kokatu gintuen. ♦ v.tr. 2. moldatu, egokitu. *Hay que acomodar la máquina a su nuevo trabajo:* makina bere lan berrira moldatu behar da.

acomodaticio, -a. adj. moldakor, moldaeraz.

acomodo. s.m. 1. [alojamiento] egoitza, etxe. *No tengo acomodo para esta noche:* gaur gauerako ez dut etxerik (ez dut non lo egin). 2. [empleo] lanbide, ogibide.

acompañamiento. s.m. 1. segizio, konpainia, laguntalde. 2. osagarri, gehigarri. *Me sirvieron una chuleta con su acompañamiento:* txuleta bere osagarriekin zerbitzatu zidaten.

acompañante. adj./s. lagun; laguntzaile.

acompañar. v.tr. 1. lagundu, lagun egin. *Acompañar a casa:* etxera lagundu. 2. lagun izan; alde izan. *El tiempo no nos acompañó:* eguraldia ez genuen lagun izan. 3. [comidas, bebidas] -ekin (batera) jan; -ekin (batera) hartu; -ekin (batera) edan; -z lagundu. *Puedes acompañar ese plato con un buen vino:* janari hori ardo on batekin hartu dezakezu. 4. -ekin batera bidali/igorri/aurkeztu; -i erantsi, gehitu. *Acompañar la denuncia con pruebas:* salaketarekin batera frogak aurkeztu. 5. (Mús.) lagundu, akonpainamendua egin.

acompasado, -a. adj. (fig.) 1. [pausado] pausatu, gelditu. 2. [rímico] eritmodun.

acompañar. v.tr. egokitu, moldatu.

acomplejado, -a. adj. 1. konplexua duen(a); konplexu bete. 2. (fig.) kikil, uzkur; lotsati, lotsakor, herabeti.

acomplejar. v.pml/v.tr. 1. konplexua sortu/sorrarazi. 2. (fig.) kikildu, uzkurtu; lotsatu, herabetu.

acondicionado, -a. adj. 1. egokitu, moldatu. 2. [aire] girotu.

acondicionador, -a. s. egokitzaile, moldatzaile.

□ **acondicionador de aire.** airea girotzeko gailu, aire-girogailu. || **acondicionador (de pelo).** ile-egokitzaile, ile-moldatzaile.

acondicionar. v.tr. egokitu, moldatu; prestatu, atondu.

acongojado, -a. adj. larri, estu; kezkatu.

acongojar. v.pml/v.tr. larritu, estutu, kezkatu.

aconsejable. adj. gomendagarri.

aconsejar. v.tr. 1. aholkatu, kontseilatu. *Un abogado me aconsejó:* abokatu batek aholkatu ninduen. 2. gomendatu, aholkatu, kontseilatu. *Me aconsejó que descansara:* atsedean hartzea gomendatu zidan.

acontecer. v.intr. gertatu, jazo.

acontecimiento. s.m. gertaera, gertakari, jazoera.

acopiar. v.tr. bildu, batu, metatu, pilatu.

acopio. s.m. bilketa, metaketa, pilaketa. □ **hacer acopio de.** bildu, batu, metatu, pilatu.

acoplador, -a. s. akoplagailu.

acoplamiento. s.m. giltzadura.

acoplar. v.pml/v.tr. 1. egokitu, moldatu. 2. (Electr./Tecnol.) akoplatu.

acouinar. v.pml/v.tr. kikildu, beldurtu, koldartu.

acorazado, -a. adj. 1. korazatu, blindatu. ♦ s.m. 2. (Mil.) korazatu.

acordar. v.tr. 1. [decidir] erabaki, ebatzi; xedatu.

2. [pactar] hitzartu, itundu, adostu. ♦ v.pml. 3. gogoratu, oroitu; oroit izan; gogoan izan.

acorde. adj. 1. -ekin bat datorren, -ekin ados dagoen. ♦ s.m. 2. (Mús.) akorde. □ **ser/estar/... acorde con.** -ekin bat etorri, -ekin ados egon.

acordeón. s.m. akordeoi, eskusoinu; soinu (herr.); trikiti.

acordeonista. s. soinu-jole; trikitilari.

acordonado, -a. adj. hesitu, -z inguratu.

acordonar. v.tr. 1. [atar] lokarraz hesitu/lotu. 2. [incomunicar, rodear] (sokaz) inguratu; (soldaduz) inguratu.

acorralar. v.tr. 1. kortaratu, ukuiluratu. 2. (fig.) inguratu, hesitu, setiatu; estutu.

acortar. v.pml/v.tr. laburtu, txikiagotu, moztu.

acosar. v.tr. eraso, inguratu; jazarri.

acoso. s.m. eraso, jazarpen. □ **acoso sexual.** sexu-jazarpen, jazarpen sexual.

acostar. v.tr. 1. etzan, eratzan; oheratu, ohera eraman, oherarazi. ♦ v.pml. 2. etzan; oheratu, lotara joan, ohera joan. *Me acosté tarde:* berandu oheratu nintzen.

acostumbrado, -a. adj. ohiko, ohizko, usadiozko.

□ **estar acostumbrado.** ohituta/jarrita/usatuta egon.

acostumbrar. v.pml/v.tr. 1. ohitu; usatu, jarri; ohitua hartu, *¡Ya te acostumbrarás!*: ohituko zara! ♦ v.intr. 2. ohi (aditz) laguntzailearen edo trinkoaren aurrean). *Acostumbra a fumar en pipa:* pipa erre ohi du.

acotación. s.f. 1. ohar. 2. (Dib.) kotak ezartze, kotatze.

1 acotar. v.tr. mugatu, mugarritzatu, zedarritu, zedarritzatu.

2 acotar. v.tr. 1. oharrak ipini/idatzu. 2. (Dib.) kotatu, kotak ezarri.

ácrata. adj./s. akrata.

1 acre. adj. garratz, min.

2 acre. s.m. akre.

acrecementamiento. s.m. gehitze; hazte, handitze.

acrecentar. v.tr. 1. gehitu, ugaldtu. *Acrecentar el patrimonio:* ondasunak gehitu. 2. hazti, handitu, handiagotu, areagotu. *Acrecentó su envidia:* bekaizkeria areagotu egin zitzaion.

acreditado, -a. adj. sonatu, famatu; izen oneko, fama/ospe handiko. *Artista acreditado:* fama handiko artista.

acreditar. v.tr. 1. [asegurar] ziurtatu, egiaztatu.

2. ospea/fama eman. *Las ventas realizadas acreditan nuestras máquinas:* egindako salmentek gure makinei ospea ematen diete. 3. [proveer de documentos, designar] akreditatu, akreditazioa eman. ♦ v.pml. 4. [adquirir crédito] ospea/fama hartu.

acreedor, -a. adj./s. 1. hartzekodun. *Junta de acreedores:* hartzekodunen batzarra. ♦ adj. 2. merezimendudun, merezidun. *Es acreedora al primer premio:* lehen saria irabazteko merezimendua du.

acribillar. v.tr. 1. zuloz bete/josi; zulo asko egin. 2. josi, bete. *Estoy acribillado de deudas:* zorez beteta nago.

3. (fig.) gogaitu, nekatu, aspertu; bakean ez utzi.

acrílico, -a. adj. akrilikoko.

acrimonia. *s.f.* laztasun, garraztasun, mingostasun.

acritud. *s.f.* garraztasun.

acrobacia. *s.f.* akrobazia.

acróbata. *s.* akrobata.

acrobático, -a. *adj.* akrobatiko; akrobazia- (hitz-elkarteetan).

acrónimo. *s.m.* akronimo.

acta. (Si va inmediatamente precedido de un artículo definido, este debe ser el masculino *el* y, si va precedido de un artículo o adjetivo indefinido, se prefiere la forma apocopada *un, algún, ningún*) *s.f.* **1.** akta; batzar-agiri, bilera-agiri. **2.** akta. *Acta notarial:* notario-akta.

actitud. *s.f.* **1.** jarrera; jite, itxura, planta. **2.** jarrera, jokabide, portaera. *Actitud negativa:* jarrera negatiboa.

activar. *v.pnrl./v.tr.* **1.** bizkortu, azkartu; sustatu.

2. (Quím.) aktibatu. **3.** (Tecnol.) aktibatu, eragin. *El gato activó la alarma:* katuak alarmari eragin zion.

actividad. *s.f.* **1.** jarduera; ekintza. **2.** (Fis.) aktibitate.

□ **en actividad.** jardunean, ekinean; [volcán] (en contextos no negativos) bizi; [volcán] (en contextos negativos) hil. *El volcán no está en actividad:* sumendia hilda dago.

activista. *s.* ekintzaile.

activo, -a. *adj.* **1.** gogotsu, langile. *Es una mujer muy activa dando clases:* klaseak ematen oso emakume gogotsua da. **2.** eraginkor, aktibo. *Una sustancia activa contra las manchas:* orbanak kentzeko eraginkor den substantzia. **3.** aktibo. *Población activa:* biztanleria aktiboa. **4.** (Ling./Quím.) aktibo. ♦ *s.m.* **5.** (Contab.) aktibo. *El activo de la empresa:* enpresaren aktiboa. □ **en activo.** jardunean; jarduneko.

acto. *s.m.* **1.** ekintza, egintza; egin. *Ser responsable de sus actos:* nor bere ekintzen erantzule izan.

2. ekitaldi; ospakizun. *Acto público:* jendaurreko ekitaldia. **3.** (Der.) egintza. *Acto jurídico:* egintza juridikoa. **4.** (Teatr.) ekitaldi, ekinaldi. □ **acto (sexual).** koito. □ **acto seguido.** berehala, segidan, segituan; ondoren, jarraian. □ **en el acto.** berehala, segidan, segituan. □ **hacer acto de presencia.** agertu, azaldu.

actor. *s.m.* **1.** aktore, antzezle; jokalaria, jokatzaile.

2. (Der.) auzi-jartzaile.

actriz. *s.f.* aktore, antzezle; jokalaria, jokatzaile.

actuación. *s.f.* **1.** jokaera, jokabide, portaera.

2. [espectáculo] emanaldi, saio.

actual. *adj.* gaur egungo, egungo, oraingo.

actualidad. *s.f.* gaurkotasun. □ **en la actualidad.** gaur egun, gaur (den) egunean, egun, orain.

actualización. *s.f.* gaurkotze, eguneratze.

actualizar. *v.pnrl./v.tr.* **1.** eguneratu; gaurkotu. ♦ *v.tr.*

2. (Inform.) eguneratu, freskatu.

actualmente. *adv.* gaur egun, gaur (den) egunean, egun, orain.

actuar. *v.intr.* **1.** ari izan, aritu, jardun, jokatu; -ena egin, -lana egin. *Actuar correctamente:* zuzen jokatu.

2. [a menudo en el teatro] antzeztu, jokatu; [en general] parte hartu, lan egin.

acuarela. *s.f.* akuarela, urmargo.

Acuario. *s.* **1.** Aquarius. ♦ *adj.* **2.** Aquarius (zeinuko).

acuario. *s.m.* **1.** akuario; arrainontzi. **2.** [edificio] akuario.

acuartelar. *v.tr.* (Mil.) kuartelertatu, kuartelera bildu (Heg.); kasernara bildu, kasernaratu (Ipar.).

acuático, -a. *adj.* **1.** uretako; ur- (hitz-elkarteetan).

2. (Biol.) uretako, urtar. *Especies acuáticas:* espezie urtarrak.

acuchillar. *v.tr.* **1.** sastakatu, sastatu. **2.** [suelo] leundu.

acuciante. *adj.* **1.** [urgente] presazko, premiazko.

2. [grave] bizi, larri, gorri.

acuciar. *v.tr.* **1.** bultzatu, behartu, zirrikatu. **2.** kezkatu, larritu, estutu. *Las deudas me acucian:* zorrek kezkatzen naute.

acudir. *v.intr.* **1.** etorri, heldu. *Hemos acudido nada más oír la señal:* seinalea entzun orduko etorri gara.

2. joan. *Acudir al baile:* dantzara joan. **3.** -(en)gana jo. *Acudir al médico:* medikuarengana jo.

acueducto. *s.m.* akueduktu; ubide.

acuerdo. *s.m.* **1.** [pacto] akordio, hitzarmen; [conformidad] adostasun. *Llegar a un acuerdo:* akordioa egin.

2. [decisión] erabaki, xedapen. *Tomar un acuerdo:* erabakia hartu. □ **acuerdo marco.** esparru-hitzarmen. □ **de acuerdo con.** -en arabera. □ **estar de acuerdo.** ados izan/egon, bat etorri. □ **ponerse de acuerdo.** ados jarri, bat etorri; elkar hartu.

acullá. *adv.* han, beste aldean.

acumulación. *s.f.* metaketa, metatze, pilatze.

acumulador, -a. *adj./s.* **1.** metatzaile, pilatzaile. ♦ *s.m.*

2. metagailu. *Acumulador de calor:* bero-metagailua.

acumular. *v.tr.* metatu, pilatu.

acunar. *v.tr.* sehaska kulunkatu, sehaskari eragin.

1 acuña. *v.tr.* **1.** txanponak egin. **2.** [medalla, moneda] landu. **3.** [frase] sortu, egin.

2 acuña. *v.tr.* zirriak sartu, ziriztatu.

acuoso, -a. *adj.* **1.** urtsu; ur- (hitz-elkarteetan). **2.** (Fis./Quím.) akuoso; ur- (hitz-elkarteetan); uretako. *Disolvente no-acuoso:* disolbatzaile ez-akuosoa.

acupuntura. *s.f.* akupuntura.

acurrucarse. *v.pnrl.* uzkurtu, kikitidu.

acusación. *s.f.* **1.** salaketa, salakuntza, akusazio.

2. (Der.) [el cargo] salaketa, akusazio. **3.** (Der.) [persona, institución] akusatzaile, akusazio; salatzaile.

acusado, -a. *adj.* **1.** nabarmen, nabari, bistako.

Acusada ceguera: itsutasun nabarmena. ♦ *s.* **2.** (Der.) akusatu; salatu.

acusar. *v.tr.* **1.** salatu; leporatu, egotzi. **2.** (Der.) akusatu; salatu. **3.** nabarmendu, nabaritu; agertu.

Acusar el esfuerzo: ahalegina nabaritu.

acusativo. *s.m.* akusatiboa.

acuse. □ **acuse (de recibo).** hartu/jaso izanaren adierazpen.

acusica. *s.* (col.) salatari, kontakatilu.

acústica. *s.f.* akustika.

acústico, -a. *adj.* **1.** akustiko; soinu- (hitz-elkarteetan).

2. (Mús.) akustiko.

adagio. *adv./s.m.* adagio.

adaldí. *s.m.* buruzagi, aitzindari, gidari.

Adán. *m.* Adam.

adaptable. *adj.* moldaeraz, moldakor.

adaptación. *s.f.* 1. moldaketa, moldaera; egokitzen. *Una adaptación de la obra de teatro:* antzerki-lanaren moldaketa. 2. moldaera, moldatze. *Adaptación de especies al medio:* espezieak ingurunea moldatu.

adaptador. *adj./s.* 1. egokitzaile. *Ha sido el adaptador de la obra principal:* obra nagusiaren egokitzailea izan da. ♦ *s.m.* 2. (Tecnol.) egokitzaile.

adaptar. *v.tr.* 1. moldatu, egokitu. ♦ *v.prl.* 2. moldatu, egokitu; jarri, etsi, ohitu.

adecentar. *v.prl./v.tr.* txukundu, apaindu, garbitu.

adecuadamente. *adv.* egoki, eroso.

adecuado, -a. *adj.* egoki, apropos, aukerako.

adecuar. *v.prl./v.tr.* egokitu, moldatu, doitu.

adefeso. *s.m.* itsusi, zatar; [*ropa, adornos...*] itsusi, barregarri, lotsagarri.

adelantado, -a. *adj.* 1. aurreratu, aitzinatu; aurrean/aitzinean dagoen(a). *El portero estaba muy adelantado:* atezaina oso aurrean zegoen. 2. aurreratu, aitzinatu. *El reloj va adelantado:* erlojua aurreratuta dabil. 3. aurretiko, alde aurretiko. *Pago adelantado:* alde aurretik ordaintzea. □ **por adelantado.** aurrez, alde aurretik.

adelantamiento. *s.m.* aurreratze, aitzinatze.

adelantar. *v.tr.* 1. aurreratu, aitzinatu; aurrera ekarri/eraman. *Adelantad las sillas:* alkiak aurreratu. 2. aurreratu, aitzinatu. *Adelantar un coche:* auto batek aurreratu. ♦ *v.intr./v.prl./v.tr.* 3. [reloj] aurreratu, abantzatu. ♦ *v.prl.* 4. aurreratu, aitzinatu, aurrea hartu. *Se ha adelantado a los demás:* gainerakoei aurrea hartu die.

adelante. *adv.* 1. aurrera, aitzina, aitzinera. *Mira adelante:* aurrera begiratu. ♦ *interj.* 2. aurrera, aitzina, aitzinera. ¡*Adelante!*: aurrera! □ **en adelante.** hemendik aurrera, hemendik aitzina, aurrerantzean, aitzina, engoitik; jagoitik. || **más adelante.** 1. geroago. 2. aurrerago, aitzinago.

adelanto. *s.m.* 1. [de tiempo] aurreratze, aitzinatze. 2. [progreso] aurrerapen, aurrerabide, aitzinamendu. 3. [dinero] aurrerakin.

adelgazamiento. *s.m.* argaltze, mehetze.

adelgazar. *v.intr./v.prl./v.tr.* argaldu, mehetu, flakatu.

ademán. *s.m.* 1. keinu, seinale. *Hizo ademán de coger:* heltzeko keinua egin zuen. 2. (pl.) molde, portaera; manerak. *Chica de ademanes refinados:* molde fineko neska.

además. *adv.* gainera, bestalde. □ **además de.** -z gain, -z gainera, -z bestalde.

adentrar. *v.intr.* 1. [profundizar] sakondu. ♦ *v.prl.* 2. [penetrar] barruratu, barneratu, barrendu.

adentro. *adv.* 1. barruan, barnean, barrenean. *Se reunieron adentro:* barruan bildu ziren. 2. barrura, barnera, barrena. *Entrar adentro:* barrura sartu. ♦ *s.m.* 3. (pl.) [fuero interno] barne(ak), barren(ak), barru(ak). □ **mar adentro.** itsasoan, itsas zabalean; itsasoan barrena, itsas zabalera(nts). || **para sus adentros.** norberaren baitan/artean/kolkorako; nork berekiko. *Se dijo para sus adentros...*: bere artean esan zuen... || **tierra adentro.** barrualdean; barrualde-
ra(nts).

adepito, -a. *adj./s.* kide; jarraitzaile.

aderezar. *v.tr.* 1. [alimentos] maneatu, prestatu, ondu, apailatu. ♦ *v.prl./v.tr.* 2. apaindu, edertu. *Aderezarse los cabellos:* ileak apaindu.

aderezo. *s.m.* 1. ongailu. *Esta ensalada no lleva ningún aderezo:* ensalada honek ez du inolako ongailurik. 2. maneatzeko, prestaketa, ontze, apailatze. *Del aderezo de los platos se ocupa siempre él:* janariak apailatzeaz bera arduratzen da. 3. edergarri, edergailu. *Los aderezos de las caballerías:* zaldien edergailuak.

adefeso. *v.prl./v.tr.* 1. zor izan. 2. (Contab.) zordundu.

adherencia. *s.f.* itsaspene; itsasgarritasun.

adherente. *adj.* itsasgarri, itsaskor, eranskor.

adherir. *v.intr./v.prl./v.tr.* 1. [pegar] itsatsi, erantsi, atxiki. ♦ *v.prl.* 2. [doctrina] atxiki. 3. [afiliarse] kide egin.

adhesión. *s.f.* 1. itsaspene. 2. atxikimendu. *Adhesión a ideas:* ideiekiko atxikimendua.

adhesivo, -a. *adj.* 1. itsaskor, eranskor, itsasgarri. ♦ *s.m.* 2. itsasgarri. 3. [pegatina] eranskailu. *Tiene un adhesivo en la solapa:* eranskailu bat du paparrean.

adición. *s.f.* zaletasun; mendekotasun; atxikimendu.

adición. *s.f.* 1. eransketa, gehitze, gehikuntza. 2. (Mat.) batuketa.

adicional. *adj.* gehigarri, gehigarritzko, osagarri, betegarri.

adicionar. *v.tr.* gehitu, batu.

adicto, -a. *adj./s.* 1. zale; aldeko, jarraitzaile. *Adicto al fútbol:* futbolaren jarraitzailea. 2. [drogas] mendeko, menpeko, -zale.

adiestramiento. *s.m.* hezkuntza, trebakuntza, trebatze.

adiestrar. *v.prl./v.tr.* hezi, trebatu; irakatsi.

adinerado, -a. *adj.* dirudun, aberats, dirutsu.

adiós. *interj.* 1. agur!, adio! 2. agur!, adio!, akabo! *¡Adiós mi dinero!*: akabo nire dirua! 3. hara! *¡Adiós!*, *ya se ha roto otra vez:* hara!, berriz ere puskatu da. ♦ *s.m.* 4. agur, adio. *El último adiós:* azken agurra. □ **decir adiós.** agur egin/esan, adio egin/esan; agurtu.

adiposo, -a. *adj.* gantzatsu.

aditivo, -a. *adj./s.m.* (Quím.) gehigarri.

adivinator, -a. *adj./s.* igarle. *Tenia dotes de adivinador:* igarle-dohaina zuen.

adivinanza. *s.f.* igarkizun, asmakizun.

adivinar. *v.tr.* 1. igarri, asmatu. *Adivinar el futuro:* etorkizuna igarri. 2. antzeman, sumatu, igarri, asmatu. *Adivinó lo que me ocurría:* gertatzen zitzaizana antzeman zuen. 3. begiztatu, ikustatu; antzeman, sumatu. *En la lejanía se adivinaba una pequeña aldea:* urrutira herrixka bat ikustatzen zen.

adivino, -a. *s.* axti; igarle.

adjetivo. *s.m.* adjektibo; [en la gramática vasca] izenondo.

adjudicación. *s.f.* esleipen, adjudikazio.

adjudicar. *v.tr.* 1. esleitu, adjudikatu. *Han adjudicado las obras de construcción del teatro a una empresa alemana:* antzokia eraikitzeko lana Alemaniako enpresa bati esleitu diote. ♦ *v.prl.* 2. [apropiarse]

eskuratu, -z jabetu, -en jabe egin, lortu; neureganatu (eta antzekoak). **3.** [premio] irabazi.

adjuntar. v.tr. erantsi, gehitu, gaineratu.

adjunto, -a. adj. erantsi, gehitu, gaineratu. **adjunto le remito.** honekin batera... doakizu.

adlativo. adj./s.m. adlatibo.

adminículo. s.m. tresnatxo, erremintatxo, lanabes txiki.

administración. s.f. **1.** [acción y efecto; entidad] administrazio. *Consejo de administración:* administrazio-konsteilua. *Administración Pública:* Administrazio Publikoa, Herri Administrazioa. **2.** [entidad; gobierno] administrazitza.

administrador, -a. adj./s. administrazitzaile.

administrar. v.tr. **1.** administrazio; gobernatu, kudeatu. *Administrar un negocio:* negozioia gobernatu. **2.** [medicamento] eman. v.pml./v.tr. **3.** neurritz erabili, dosifikatu. *Administrar las fuerzas:* indarrak neurtu.

administrativo, -a. adj. **1.** administrazio; administrazio- (hitz-elkarteetan). s. **2.** administralari.

admirable. adj. miresgarri; zoragarri; goresgarri.

admirablemente. adv. miragarriki; era miragarrian/miresgarrian.

admiración. s.f. **1.** mirespen, miresmen, lilura. *Admiración por su madre:* amarekiko mirespena. **2.** harridura, txundidura. *La actuación causó gran admiración:* emanaldiak harridura handia eragin zuen.

(signo de) **admiración.** harridura-marka.

admirador, -a. adj./s. miresele.

admirar. v.tr. **1.** miretsi, ederretsi; mira egin; miraz egon. *Admiro tu humor:* zure aldartea miresten dut. **2.** [maravillar] liluratu, zoratu; miretsirik/miraz utzi. v.pml./v.tr. **3.** [sorprender] harritu, txunditu.

admisible. adj. onargarri, onesgarri.

admisión. s.f. onarpen, onespen. **derecho de admisión.** **derecho, -a.**

admitir. v.tr. onartu, onetsi, ontzat hartu.

admonición. s.f. **1.** ohar, jakinarazpen. **2.** errieta, agiraka; kritika.

ADN (ácido desoxirribonucleico). s.m. DNA (azido desoxirribonukleiko).

adobado, -a. adj. marinatu, adobatu.

adobar. v.tr. **1.** [poner en adobo] marinatu, adobatu. **2.** [guisar] maneatu, prestatu, ondu, apailatu.

adobe. s.m. adobe, pezo. *Paredes de adobe:* adobezko hormak.

adocinado, -a. adj. eskas, kaskar, hala-holako; baldar, trauskil.

adoctrinar. v.tr. **1.** doktrinatu. **2.** [enseñar] hezi, trebatu.

adolecer. v.intr. **1.** izan, ukan; [de falta de] falta izan/ukan. **2.** (Med.) [de una enfermedad] izan, ukan.

Adolece de diabetes: diabetes du.

adolescencia. s.f. nerabezaro, nerabetasun.

adolecente. adj./s. nerabe.

adonde. adv. **1.** -en tokira/lekura; -en + iz. + -ra. *Voy adonde me dicen:* esaten didaten tokira joaten naiz. *El restaurante adonde fuimos a cenar es de un amigo:* afaltzera joan ginen jatetxea adiskide batena da. *Allí*

es adonde vamos: haraxe goaz. **2.** nora... bait-, nora... -(e)n; eta hara/bertara + dagokion perpausa. *Compró una casa cerca del lago, adonde se trasladó con toda su familia:* aintziratik gertu etxe bat erosi zuen, eta hara joan zen familia osoarekin bizitzera.

adónde. adv. nora.

adondequiera. adv. noranahi, edonora.

Adonis. m. Adonis.

adopción. s.f. **1.** hartze. *Adopción de medidas:* neurriak hartzea. **2.** adopzio; semetzat/alabatat hartze.

adoptante. adj. adoptatzaile.

adoptar. v.tr. **1.** hartu. **2.** adoptatu, semetzat/alabatatu hartu.

adoptivo, -a. adj. adopziozko; adopzio- (hitz-elkarteetan); -tzako. *Madre adoptiva:* amatzakoa.

adoquín. s.m. **1.** galtzada-harri. **2.** [persona] baldar, trakets.

adorable. adj. **1.** (Rel.) gurgarri, adoragarri. **2.** maitagarri, zoragarri. *Una niña adorable:* neskato zoragarria.

adoración. s.f. **1.** (Rel.) gurtza, jaurespen, adorazio. **2.** (fig.) mirespen, mireste.

adorar. v.tr. **1.** (Rel.) gurtu, jauretsi, adoratu. *Adorar al sol:* eguzkia gurtu. **2.** [persona] biziki/arras/izugarri/oso maite izan. **3.** biziki/arras/izugarri/oso atsegin izan; biziki/arras/izugarri gustatu; biziki/arras/izugarri/oso maite izan. *Adora la miel:* ezitia izugarri atsegin du.

adormecer. v.tr. **1.** lo eragin; logaletu, loguratu.

2. baretu, lasaitu, gozatu, arindu. *Adormecer el dolor:* mina baretu. v.pml. **3.** [dormirse] erdi lo geratu; lo/loak hartzen hasi, lokartzen hasi; logaletu, loguratu. **4.** [una extremidad] inurritu; sortu, sorgortu.

adormidera. s.f. opio-belar, lo-belar.

adormilarse. v.pml. erdi lo geratu; logaletu, loguratu.

adornar. v.pml./v.tr. apaindu, dotoretu, edertu.

adorno. s.m. **1.** apainura, edergarri. **2.** (Mús.) apainadura. **de adorno.** **1.** apaingarri. *Piezas de adorno:* pieza apaingarriak. **2.** (fig.) alferrik; alferrikako.

adosar. v.tr. itsatsi; atxiki.

adquirir. v.tr. **1.** [lograr] eskuratu, lortu, erdietsi; neureganatu (eta antzekoak). **2.** [comprar] erosi; -z jabetu; neureganatu (eta antzekoak).

adquisición. s.f. **1.** eskuratze, erdietspen, lortpen.

2. erosketa.

adrede. adv. nahita, berariaz, apropos, propio.

adrenalina. s.f. adrenalina.

Adriano. m. Hadriano.

adriático, -a. adj. adriatikoa.

adscribir. v.tr. **1.** [atribuir] esleitu. v.pml./v.tr. **2.** [destinar] adskribatu, atxiki.

aduana. s.f. aduana.

aduanero, -a. adj. **1.** aduana- (hitz-elkarteetan). s. **2.** aduanazain.

aducir. v.tr. atera, ekarri, eman [frogak, argudioak]; argudiatu.

adueñarse. v.pml. -z jabetu, -en jabe egin; eskuratu.

adulación. s.f. lausengu, koipekeria, zurikeria.

adulador, -a. adj./s. losintxari, lausengari.